

Joshua

Jehova Nyasaye ogolo chik ne Joshua

¹ Kane Musa jatich Jehova Nyasaye osetho, Jehova Nyasaye nowachone Joshua wuod Nun, jakony Musa niya,

² Musa jatichna osetho. Omiyo sani, in kod jogi duto, ikreuru mondo ung'ad Aora Jordan e piny makoro achiegni miyo jo-Israel.

³ Kamoro amora ma tiendu nonyon anamiu, kaka nasingora ni Musa.

⁴ Gweng'i nochakre e kuonde motwo nyaka Lebanon, kendo koa e aora maduong', ma en Yufrate; piny mar jo-Hiti duto; nyaka chop e Nam Mediterania mantiere yo podho chieng'.

⁵ Onge ng'ama noloyi e ndalo duto mar ngi-mani. Kaka ne an kod Musa, bende e kaka abiro bedo kodi; ok anaweyi kata jwang'i.

⁶ "Bed motegno kendo gi chir; nikech ibiro telone jogi nyaka e piny mar girkeni mane akwong'ora ni kweregi ni namigi.

⁷ Bed motegno kendo gi chir mogundho. Bed motang' mondo iluor chike duto mane jatichna Musa omiyi; kik ilokri korachwich kata koracham kiweyo chikegi, mano nomi ibed gi hawi kamoro amora midhiye.

⁸ Kik iwe Kitabu mar Chikni oa e dhogi; par wechene matut odiechieng' kod otieno, mondo mi ibed motang' kitimo gik moko duto mondik

e iye. Mano biro miyo ibedo gi hawi e gimoro amora mitimo.

⁹ Par kaka asechiki. Bed motegno kendo gi chir. Kik iluor kendo kik chunyi nyosre; nikech an Jehova Nyasaye ma Nyasachi abiro bedo kodi kamoro amora midhiye.”

¹⁰ Omiyo Joshua nochiwo chik ni jotend Israel niya,

¹¹ “Dhiuru e kambi kendo unyis ji ni, ‘Ikuru gigeu mag lweny. Ndalo adek koa kawuono ubiro kalo aora Jordan gikae mondo udhi kendo ukaw mwandu mar piny ma Jehova Nyasaye ma Nyasachu miyou kaka maru owuon.’”

¹² To joka Reuben, gi joka Gad kod nus mar dhoojoka Manase, Joshua nowachonegi niya,

¹³ “Paruru chike mane Musa jatich mar Jehova Nyasaye nomiyou, kowacho ni: ‘Jehova Nyasaye ma Nyasachu miyou kar yweyo kendo osechiwonu pinyini.’

¹⁴ Mondeu, nyithindu kod kweth mag jambu nyalo dak e piny mane Musa omiyou yo ka wuok chieng’ mar aora Jordan, makmana jou makedo duto, moikore gi gige lweny, nyaka uidh loka kutelo e nyim oweteu ma jo-Israel. Konyuru oweteu,

¹⁵ nyaka Jehova Nyasaye migi yweyo, mana kaka osetimoni, kendo nyaka gin bende gikaw mwandu mar piny ma Jehova Nyasaye ma Nyasachu dhi miyogi. Bang’ mano, unyalo dok kendo udagie pinyu owuon, mane Musa, jatich Jehova Nyasaye nomiyou bath aora Jordan ma yo wuok chieng’.”

¹⁶ Eka negidwoko Joshua niya, “Gimoro amora misechikowa wabiro timo, kendo kamoro amora mi iorowae wabiro dhiyoe.

¹⁷ Mana kaka ne waluro Musa, bende e kaka wabiro luoroi. Mad Jehova Nyasaye ma Nyasachu bed kodi kaka nobedo gi Musa.

¹⁸ Ng’ato ang’ata modagi winjo wachni kendo ok oluro wecheni bende ok odewo chike mimiyo, ibiro negi. Bed mana motegno kendo jachir!”

2

Rahab kod joma oor mondo odhi onon piny

¹ Bang’e Joshua wuod Nun nooro jonon piny ariyo ling’-ling’ moa Shitim. Nowachonegi niya, “Dhiuru, ung’i pinyini, to moloyo Jeriko.” Omiyo negidhi ma gidonjo e od dhako moro mandhaga ma nyinge Rahab, mi gidak kanyo.

² Ruodh Jeriko nonyisi niya, “Ng’e ni jo-Israel moko osebiro ka gotienoni mondo onon pinywa.”

³ Omiyo ruodh Jeriko nooro wach ni Rahab niya, “Gol oko jogo mane obiro iri kendo odonjo e odi, nikech gisebiro mondo gitim nonro ma ling’-ling’ e pinyini duto.”

⁴ Kata kamano, Rahab nosekawo ji ariyogi kendo opandogi. Nowacho niya, “En adier, ni jogi nobiro ira, to ne ok ang’eyo ni gia kanye.

⁵ E seche mag ang’ich welo, e sa michiegie dhoranga dala maduong’, jogi nowuok. Ok ang’eyo yo mane gidhiyoe. Ringuru bang’-gi piyo. Unyalo makogi.”

⁶ To chutho, noyudo ka osepando jogi ewi tado e bwo othith mane opedhi ewi tado kanyo.

⁷ Omiyo oganda mar ruodh pinyno nowuok piyo ka gilawogi e yo mochiko aora Jordan, kendo mana gisano ka jogo mane lawogi nosewuok oko, dhorangajno nolor.

⁸ Kane jonon pinygo ne pok odhi nindo, dhakoni noidho modhi ewi tado,

⁹ kendo mowachonegi niya, “Ang’eyo ni Jehova Nyasaye osemiyu pinyni kendo mano osemiyo luoro omako ng’ato ka ng’ato kuomwa, omiyo joma odak e pinyni kihondko osemako nikech un.

¹⁰ Wasewinjo kaka Jehova Nyasaye nomiyo pi Nam Makwar oduono kane uwuok e piny Misri, kendo gima ne utimone Sion kod Og, ruodhi ariyo mag jo-Amor modak yo wuok chieng’ mar aora Jordan, mane uketho chuth.

¹¹ Kane wawinjo wachno, to kihondko no-makowa kendo chir duto mane ng’ato ang’ata nigo norumo nikech un, kendo nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachu en Nyasaye manie polo malo kendo e piny mwalo.

¹² “Kuom mano, kwong’renauru gi Jehova Nyasaye ni ubiro ng’wonone jooda, nikech an bende asetimonu ng’wono. Singrenauru

¹³ ni ubiro ng’wonone wuonwa kod minwa, owetena kod nyiminena, kod jogegi duto, kendo ni ubiro resowa mondo kik watho.”

¹⁴ Jogi nowachone adier niya, “Ngimau en ngimawa! Ka ok uwacho gino ma watimo, to wabiro bedo kodu gi ng’wono kod ratiro e ndalo ma Jehova Nyasaye nomiwa pinyni.”

15 Omiyo nolorogi piny gi tol ka giluwu dirisa, nikech ot mane odakie ne ochwogi e kor ohinga mar dala maduong’.

16 E sa onogo nowachonegi niya, “Dhiuru e got mondo joma lawou kik yudu. Ponduru kuno kuom ndalo adek nyaka giduogi; eka udhi nyime giwuodhu.”

17 Jogi nowachone niya, “Kwong’ ma isemiyo wakwong’ore godo ok otweyowa,

18 makmana, chieng’ mwadonjo e pinyni, to nyaka itwe tol makwarni e dirisa kama ilorowanie, kendo nyaka ikel wuonu gi minu, oweteni gi joodi duto ei odi.

19 Ka dipo ni ng’ato owuok e odi modhi e yore mag mier, rembe enobed e wiye owuon; ok enobed wachwa. To ne ng’atno manobed kodi ei ot, rembe nobedi e wiwa ka dipo ni lwedo moro nomule.

20 Makmana, ka dipo ni iwacho gino ma watimo, to inigonywa kuom kwong’ruok mane iketowa wakwong’ore godo.”

21 Nowachonegi niya, “Wawinjore! Kendo mondo obed kaka uwachono.”

Omiyo ne ogologi mi gidhi. Bang’e notweyo tol makwar e dirisa.

22 Kane gisea, negidhi nyaka e gode mi gidak kuno kuom ndalo adek, manyaka joma ne lawogi otieko manyo kuonde duto ka giluwu yo mi gidwogo ma ok giyudogi.

23 Eka jonon piny ariyogi nolor oa e gode. Negin’ado aora, mi gidhi ir Joshua wuod Nun, kendo giwachone gigo duto mane otimorenigi.

²⁴ Negiwachone Joshua niya, “Adiera, Jehova Nyasaye osechiwo pinyni duto e lwetwa, bende jogo modak e pinyno kihondko osemako nikech wan.”

3

Jo-Israel ong’ado Aora Jordan

¹ Gokinyi mang’ich Joshua kod jo-Israel duto nowuok koa Shitim, mi gidhi nyaka e aora Jordan, negibiro kanyo kapok giidho loka.

² Bang’ ndalo adek jotelo nowuotho e kuonde kambi duto,

³ ka gimiyogi chike niya, “Ka uneno ka Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye ma Nyasachu, oting’ gi jodolo, ma jo-Lawi, to nyaka uwuog oko e kuonde muchung’ie mondo uluwe.

⁴ Bang’e ubiro ng’eyo yo mudhiyoe, nikech ne pok uluwo yorni nyaka nene. Makmana, beduru mochwalore gi sandugno, madirom fut alufu ariyo mia ochiko gi piero abich gadek; kendo kik usud machiegni kode.”

⁵ Joshua nokone oganda Israel niya, “Pwodhreuru, nikech kiny Jehova Nyasaye biro timo gigo miwuoro e kindu.”

⁶ Joshua nowachone jodolo niya, “Kawuru Sandug Muma mar singruok kendo utel kode e nyim ji.” Omiyo ne gikawe mi gidhi nyimgi.

⁷ Kendo Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, “Kawuono abiro ting’i malo e wang’ jo-Israel duto, eka ginyalo ng’eyo ni An kodi mana kaka ne an gi Musa.

8 Nyis jodolo mating’o Sandug Muma mar singruok ni, ‘Ka uchopo e geng pige mag aora Jordan, to dhiuru kendo uchung’ ei aora.’”

9 Joshua nowachone jo-Israel niya, “Biuru kae kendo uchik itu ne weche Jehova Nyasaye ma Nyasachu.

10 Kawuononi ubiro neno ranyisi ni Nyasaye mangima nikodu kendo enoriemb e nyimu jo-Kanaan, jo-Hiti, jo-Hivi, jo-Perizi, jo-Girgash, jo-Amor kod jo-Jebus.

11 Ne, Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto biro dhi nyimu nyaka aora Jordan.

12 Koro omiyo, yier ji apar gariyo koa e dhout Israel, ng’ato achiel koa e dhoot ka dhoot.

13 E sa ma jodolo moting’o Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye ma en Ruoth Nyasaye mar piny duto, nonyon aora Jordan, pige-ge mamol koluwo aora tir nochung’ kogingore ka pith.”

14 Omiyo ka ji noke oa e kambi mag-gi mondo ging’ad aora Jordan, jodolo moting’o Sandug Muma mar singruok notelo nyimgi.

15 Aora Jordan koro notimo ataro kuonde duto nyaka ndalo mag keyo. Omiyo ka jodolo mane oting’o Sandug Muma mar singruok nochopo e aora Jordan mi tiendegi omulo geng aora,

16 pige mane mol koa malo nochung’. Nogingore malo kaka pith, e dala miluongo ni Adam man but Zarethan. Pi mane mol kadhi e nam mar Araba (ma tiende ni Nam Chumbi) nochung’ chuth, omiyo ji nong’ado modhi loka komachielo, momanyore gi Jeriko.

17 Jodolo mane oting’o Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye nochung’ motegno e lowo motwo e dier aora Jordan, nyaka ogendini mag jo-Israel notieko kadho ka giwuotho e lowo motwo.

4

1 Kane ogendini duto otieko ng’ado aora Jordan, Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya,

2 “Yier ji apar gariyo e kind jogi, ng’ato achiel koa e dhoot ka dhoot,

3 kendo ikonegi mondo gikaw kite apar gariyo e dier aora Jordan yo korachwich koma jodolo ochungoe kendo giting’-gi mi giketgi piny kama gidhi dakie otieno ma kawuono.”

4 Omiyo Joshua noluongo ji apar gariyo mane oseyiero koa kuom jo-Israel, ng’ato achiel koa e dhoot ka dhoot,

5 kendo nowachonegi niya, “Dhiuru e nyim Sandug Muma mar Jehova Nyasaye ma Nyasachu nyaka uchop e dier aora Jordan. Ng’ato ka ng’ato nyaka kaw kidi e goke, kaluwore gi kwan mar dhout Israel,

6 mondo obed kaka ranyisi e dieru. E ndalo mabiro, ka nyithindu openjou ni, ‘Kitegi nyiso ang’o?’

7 To nyisgiuru kaka pi aora Jordan noduono kane Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye kadho. Kane ong’ad kode aora Jordan, to pige mag aora Jordan noduono. Kitegi mondo obed rapar ni jo-Israel nyaka chieng’.”

8 Omiyo jo-Israel notimo kaka Joshua nochikogi. Negikawo kite apar gariyo koa e

dier aora Jordan, kaluwore gi kwan mar dhout Israel, kaka Jehova Nyasaye nokone Joshua; kendo negiting’ogi nyaka kama negibuoroe, kanyo negiketogie piny.

⁹ Joshua nochano kite apar gariyogo mane ni e dier aora Jordan kama jodolo mane oting’o Sandug Muma mar singruok nosechung’e kendo kitego pod ni kanyo nyaka chil kawuono.

¹⁰ Koro jodolo mane oting’o Sandug Muma mar singruok nodong’ kochung’ e dier aora Jordan nyaka ji notieko timo gik moko duto mane Jehova Nyasaye ochiko Joshua, mana kaka Musa nochiko Joshua. Ji nokadho mapiyo nono kadhi,

¹¹ kendo bang’ kane gisekadho giduto, eka jodolo bende nokadho modhi loka komachielo koting’o Sandug Muma mar Jehova Nyasaye ka ji duto neno.

¹² Jo-Reuben, jo-Gad kod nus mar dhood Manase nong’ado ka gimanore gi gige lweny e nyim jo-Israel, mana kaka Musa nosechikogi.

¹³ Ji madirom alufu piero ang’wen mane moikore ni lweny mondo gikedi, nong’ado loka kocha e nyim Jehova Nyasaye nyaka e pewe mag Jeriko.

¹⁴ E odiechieng’no, Jehova Nyasaye noting’o Joshua malo e nyim jo-Israel, mi gimiyе luor ndalo duto mag ngimane, mana kaka negimiyo Musa luor.

¹⁵ Bang’e Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya,

¹⁶ “Chik jodolo moting’o Sandug Muma mondo giwuog oko mar aora Jordan.”

¹⁷ Omiyo Joshua nochiwo chik ni jodolo niya, “Wuoguru oko mar aora Jordan.”

¹⁸ Kendo jodolo nowuok oko e aora kot-ing’o Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye. Kadiemo wang’ kapok giketo tiendegi e lowo motwo, to pige mag aora Jordan noduogo e wang’e mi ochako mol mokingore kaka chon.

¹⁹ E odiechieng’ mar apar gariyo mar dwe mokwongo, ji noa e aora Jordan mi ochokore Gilgal e tong’ ma yo podho chieng’ mar Jeriko.

²⁰ Kendo Joshua nochungo kite apar gariyogo Gilgal, ma gin kite mane ogolo e aora Jordan.

²¹ Nowachone jo-Israel niya, “E ndalo mabiro ka nyikwau nopenj wuoneu ni, ‘Kitegi nyiso ang’o?’

²² To nyisgiuru ni, ‘Jo-Israel nong’ado aora Jordan kawuotho e lowo motwo.’

²³ Nimar Jehova Nyasaye ma Nyasachu notwoyo aora Jordan e nyimu nyaka ukalo loka kocha. Jehova Nyasaye ma Nyasachu notimo ni aora Jordan mana gima notimone Nam Makwar e ndalo mane otwoye e nyimu nyaka ne ung’ado loka kocha.

²⁴ Notimo kamano mondo ji duto manie piny ong’e ni lwet Jehova Nyasaye nigi teko kendo mondo omi uluor Jehova Nyasaye ma Nyasachu kinde duto.”

5

Oter jo-Israel nyangu Gilgal

¹ Kane ruodhi duto ma jo-Amor modak yo podho chieng’ mar aora Jordan to gi ruodhi duto mag jo-Kanaan modak e dho nam nowinjo kaka

Jehova Nyasaye notwoyo aora Jordan e nyim jo-Israel nyaka neging'ado, chunyi nobwok kendo ne gionge gi chir mar chomo jo-Israel tir.

² E sechego Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, "Piag pelni mabith mondo ichak terogo jo-Israel nyangu."

³ Omiyo Joshua nopiago pelni mabith mi otero jo-Israel nyangu kama iluongo ni Gibeath Haraloth.

⁴ Gima omiyo notimo kamano en nikech ji duto mane oa Misri; ma gin jogo mahikgi noromo kedo e lweny, notho e thim ka gisewuok gia Misri.

⁵ Jogo duto mane oa Misri noseter nyangu, makmana joma nonywol e thim ka gisea Misri ema ne pod ok oter nyangu.

⁶ Jo-Israel nosewuotho e thim kuom thuolo maromo higni piero ang'wen manyaka ji duto mahikgi oromo kedo e lweny mane giwuokgo Misri nosetho nikech ne ok giseluoro Jehova Nyasaye. Jehova Nyasaye nosekwong'orenegi ni ok gininee piny mane osingo ne kweregi mondo omigi, piny mopong' gi chak kod mor kich.

⁷ Omiyo yawuotgi mane onywol bang'e ka gin e thim ema ne Joshua otero nyangu. Ne pod ok otergi nyangu nikech ne oyudo kapod giwuotho e thim.

⁸ Bang' kane ogandani duto oseter nyangu, ne gidong' e kambi nyaka ne gichango.

⁹ Bang' mano, Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, "Kawuono asetieko ajara mar jo-Misri kuomu." Omiyo kanyo iluongo ni Gilgal nyaka chil kawuono.

¹⁰ Godhiambo mar odiechieng' mar apar ang'wen mar dweno, jo-Israel nochokore Gilgal e pewe mag Jeriko kendo negitimo nyasi mar Pasaka.

¹¹ Kinyne bang' Pasaka, mana godiechiengno, negichamo bath nyak mar piny kaka, makati ma ok oketie thowi gi chamb abula.

¹² Bang' odiechieng' achiel kane gisechamo chiemo moa e pinyo, chiemb manna ne ok ochako biro ni jo-Israel nikech e higano negichamo mana nyak mar Kanaan.

Jeriko opodho

¹³ Ka koro Joshua ne chiegni chopo Jeriko, nong'iyoyo nyime mi oneno ng'ato mochung' kot-ing'o ligangla e lwete. Joshua nosudo machiegni kode mopenje niya, "In jakorwa koso jasikwa?"

¹⁴ Ng'atno nodwoke niya, "Ok an maru kata mar wasiku, to asebiro kaka jatend lweny mar Jehova Nyasaye." Omiyo Joshua nopodho auma e nyime gi luor, mi openje niya, "En wach mane ma ruodha nigodo ni jatichne?"

¹⁵ Jatend lweny mar Jehova Nyasaye nodwoko niya, "Gol wuoche manie tiendi, nikech kama ichungoeni en Kama Ler." Omiyo Joshua notimo kamano.

6

¹ Koro Jeriko nolor motegno nikech jo-Israel kendo onge ng'ama ne nyalo wuok oko kata donjo iye.

² Bang'e Jehova Nyasaye nowacho ni Joshua niya, "Ne, asechiwo Jeriko gi ruodhe e lweti, kaachiel gi jolweny mage.

³ Lworuru dala maduong'no dichiel ka un gi giu mag lweny kendo timuru ma kuom ndalo auchiel.

⁴ Beduru gi jodolo abiriyo moting'ο turumbete molos gi tunge imbe e nyim Sandug Muma. E odiechieng' mar abiriyo, lworuru dala maduong'no nyadibiriyo, ka jodolo goyo turumbetego.

⁵ Ka uwinjogi ka gigoyo turumbetegi matek, to ket ji duto ogo koko matek; bang'e ohinga mar Jeriko nopodh piny kendo ji duto nodonj e iye."

⁶ Omiyo Joshua wuod Nun noluongo jodolo mowachonegi niya, "Ting'uru Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye kendo beduru gi jodolo abiriyo koting'ο turumbete e nyime."

⁷ Eka nochiwo chik ne ji niya, "Dhiuru nyime! Lworuru dala maduong', ka jolweny momanore gi gige lweny otelo e nyim Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye."

⁸ Kane Joshua osewuoyo gi ji, jodolo abiriyo mane oting'ο turumbete abiriyo e nyim Jehova Nyasaye nowuotho ka gigoyo turumbete, kendo Sandug Muma mar Singruok mar Jehova Nyasaye ne luwo bang'-gi.

⁹ Jolwenygo notelo e nyim jodolo mane goyo turumbete, to moko ne luwo bang' Sandug Muma, kendo e kindeno duto turumbete ne ywak.

¹⁰ Makmana Joshua nosiemo ji niya, "Kik uywag ywak mar lweny, kik uting' dwondu malo, bende kik uwach wach moro amora nyaka odiechieng' ma anakonue mondo ugo koko. Bang'e eka unukogi!"

¹¹ Omiyo negikawo Sandug Muma mar Jehova Nyasaye ka gilworogo dala maduong’no dichiel. Bang’e ji noduogo e kambi margi mi otienono ginindo kanyo.

¹² Joshua nochiewo gokinyi mang’ich kinyne kendo jodolo nokawo Sandug Muma mar Jehova Nyasaye.

¹³ Jodolo abiriyo mane oting’o turumbete abiriyo nodhi nyime, ka gipangore e nyim Sandug Muma mar Jehova Nyasaye kendo ka gigoyo turumbete. Ji momanore gi gige lweny notelo e nyimgi, to moko ne luwo bang’ Sandug Muma mar Jehova Nyasaye ka turumbete dhi nyime gi ywak.

¹⁴ E odiechieng’ mar ariyo negilworo dala maduong’no dichiel bang’e gidok e kambi kendo negitimo kamano kuom ndalo auchiel.

¹⁵ To chieng’ mar abiriyo, ne gichiewo kogwen mi gilworo dala maduong’no nyadibiriyo e yo machalre gi mamoko ka. Chieng’no kende ema negilworo dala maduong’no nyadibiriyo.

¹⁶ E sa mane gilwore mar abiriyo ka jodolo ne pod goyo turumbete matek, Joshua nochiko ji kawacho niya, “Koguru matek, nimar Jehova Nyasaye osemiyou dala maduong’ni!

¹⁷ Dala maduong’ni duto, to gi gik moko duto manie iye nyaka wene Jehova Nyasaye. Makmana Rahab, mochet, to gi jogo duto manie ode ema nong’won-ne, nikech nopando joma ne waoro mane obiro nono piny.

¹⁸ To beduru mabor gi gigo mowene Jehova Nyasaye, mondo kik ukel kethruok ne un uwuon kuom gimoro amora kuomgi. Ka ok kamano to

unumi kambi mar jo-Israel bed mar kethruok kendo ukel chandruok kuome.

¹⁹ Fedha gi dhahabu duto, kod gigo molos gi mula kod molos gi nyinyo owal ni Jehova Nyasaye kendo nyaka tergi kar keno mare.”

²⁰ Kane ogo turumbete, to ji ne goyo koko matek, kendo ka turumbete noywak, mi ji nogoyo koko matek, to ohinga mar Jeriko nopodho, omiyo ng’ato ka ng’ato nodonjo e dala maduong’no mi gikawe.

²¹ Negiwalo dala maduong’no ni Jehova Nyasaye ma giketho gimoro amora kendo ginego gi ligangla ng’ato ang’ata madichwo kata madhako, jomatindo kata joma oti, dhok gi rombe kod punde.

²² Joshua nowachone jonon piny ariyogo niya, “Dhiuru e od Rahab kendo ukele kaachiel gi joodgi duto, kaluwore gi singruok mane uketo kode.”

²³ Omiyo rawere mane odhi nono pinyo nodhi Jeriko e od Rahab mi ogole kaachiel gi wuon-gi, min-gi, owetene kod joodgi duto. Negigolo anywolane duto oko mi giketogi oko mar kambi jo-Israel.

²⁴ Bang’e ne giwang’o dala maduong’no duto, to gi gimoro amora manie iye, makmana fedha gi dhahabu, gi gik molos gi mula kod molos gi nyinyo noketi e kar keno mar od Jehova Nyasaye.

²⁵ Kamano Joshua noreso Rahab, dhako ma ochot, kaachiel gi anywolane nikech en ema nopando jonon piny mane Joshua ooro Jeriko kendo Rahab nodak e dier jo-Israel nyaka chil kawuono.

²⁶ E sechego Joshua nolando kwong' makende niya, "Kwong' mar Jehova Nyasaye nobed kuom ng'at manitem gero dala maduong' mar Jeriko kendo kama:

"Koketo mise mare,
to wuode makayo notho,
to kochungo dhorangeyege;
to wuode mogik notho."

²⁷ Omiyo Jehova Nyasaye ne niggi Joshua kendo humbe nolandore e pinyno duto.

7

Richo mar Akan

¹ Jo-Israel ne ok obedo jo-ratiro kaluwore gi gik mane owal ni Jehova Nyasaye. Ng'at mane nyinge Akan wuod Karmi, ma wuod Zabdi, ma wuod Zera, mar dhood Juda nokawo moko kuom gik mane owalgi. Omiyo Jehova Nyasaye nobedo gi mirima gi jo-Israel.

² Kane Joshua ooro ji koa Jeriko mondo odhi Ai, mantiere but Beth Aven yo podho chieng' mar Bethel nokonegi niya, "Dhiuru kendo utim nonro ma ling'-ling' mar gweng'no." Omiyo jogo nodhi mi ginono Ai ling'-ling'.

³ Kane gidwogo ir Joshua, negiwachone niya, "Ji duto ok onego dhi kedo gi jo-Ai. To or ji alufu ariyo kata adek mondo odhi okawe kendo kik oket ji obed mool nikech nitiere mana ji manok kuno."

⁴ Omiyo ji madirom alufu adek ema nodhi, to jo-Ai noriembogi,

⁵ mi ji madirom piero adek gauchiel nonegi. Ne giriembo jo-Israel koa e dhoranga dala maduong'

nyaka kama nitiere kite mopa kendo neginegogi e holo. Mano nomiyo kihondko nogoyogi ma gipodho.

⁶ Bang'e Joshua noyiecho lepe mi opodho auma e nyim Sandug Muma mar Jehova Nyasaye, moriyo kanyo nyaka odhiambo. Jodong Israel bende notimo kamano kendo ne giolo buru e wigi.

⁷ Joshua nowacho niya, "Yaye, Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto, ere gima omiyo isekelo jogi loka mar aora Jordan mana ni mondo ichiwgi e lwet jo-Amor mondo itiekgi? Mad ne gik mane wan-go loka cha romwa kendo wasik kuno!

⁸ Yaye, Ruoth Nyasaye, en ang'o ma dwawachi ka jo-Israel oseriemb gi wasikgi kama?

⁹ Jo-Kanaan gi jopinyni mamoko biro winjo kuom wachni kendo gibiro monjowa mi gitiekwa e pinyni. Ang'o ma nitim mondo ires nyingi maduong'ni?"

¹⁰ Jehova Nyasaye nowacho ni Joshua niya, "Chung' malo! Ang'o ma ikulone wiyi piny ka?"

¹¹ Jo-Israel osetimo richo, kendo giseketho singruokna mane achikogi mondo giriti. Gisekawo bath gik moko mane owal, gisekwalo, giseri-ambo, kendo gisekawo gigo mokwer ma giriwo gi gig-gi giwegi.

¹² Mano emomiyo jo-Israel ok nyal loyo wasikgi; giloko ng'egi kendo giringo nikech osketgi gir kethruok. Ok anabed kodu makmana ka uketho gigo manie dieru mowal ni kethruok.

¹³ "Aa malo mondo inyis jo-Israel opwodhre kinyisogi ni, 'Pwodhreuru kuikoru ni odiechieng'

ma kiny nikech Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel wacho kama: Gik mowal ne Jehova Nyasaye nitie e dieru, yaye Israel, omiyo kapod ok ugolo gigo kuomu, to ok unulo wasiku.

¹⁴ “Wuoguru gokinyi dhoot ka dhoot. Dhoot ma Jehova Nyasaye noyier biro biro e nyime anywola ka anywola, to anywola ma Jehova Nyasaye noyier biro biro e nyime dala ka dala, kendo dala ma Jehova Nyasaye noyier biro biro e nyime ng’ato ka ng’ato.

¹⁵ Ng’atno mani maki gi gigo mowal notieki gi mach, kaachiel gi gige duto, nikech oseketho singruok mar Jehova Nyasaye kendo osetimo gima mono e piny Israel!’”

¹⁶ Kinyne gokinyi mang’ich Joshua noluongo jo-Israel gi dhoutgi, kendo Juda noyier.

¹⁷ Anywola mar Juda nobiro, mi oyier joka Zera. Joka Zera nobiro ot ka ot mi od Zabdi ema noyier.

¹⁸ Kane ogolo ng’ato ka ng’ato kuom joka Zabdi, to Akan wuod Karmi, ma wuod Zimri, ma wuod Zera mar dhoo Juda ema noyier.

¹⁹ Bang’ mano, Joshua nowachone Akan niya, “Wuoda, mi Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel duong’ gi pak. Nyisa gima isetimo kendo kik ipanda.”

²⁰ Akan nodwoke niya, “En adier! Asetimone Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel richo. Ma e gima asetimo:

²¹ Kane aneno gik miketho kaka njora maber moa Babulon, gi fedha ma pekne dirom kilo ariyo, to gi dhahabu ma pekne oromo nus kilo, to chunya nogombogi mi akawogi kendo apandogi

e bwo lowo ei hembra ka fedha ema oket piny mogik.”

²² Omiyo Joshua nooro joote mi giringo e hema kendo ne giyudogi mana kaka gin, kopandgi e hembe, ka fedha ema oket piny mogik.

²³ Negigolo gigo koa e hema, mi gikelogi ni Joshua kod jo-Israel duto kendo gipedhogi oko e nyim Jehova Nyasaye.

²⁴ Bang’ mano Joshua, kaachiel gi jo-Israel duto nokawo Akan ma nyakwar Zera, gi fedha, gi njora, gi dhahabu, yawuote kod nyige, dhok, punde kod rombe, hembe kod gigo duto ma en godo mi giterogi nyaka e holo mar Akor.

²⁵ Joshua nowacho niya, “Ang’o momiyo isekelo masira machal kama kuomwa? In bende Jehova Nyasaye biro keloni masira.”

Bang’e jo-Israel duto nochielo Akan kod joge gi kite, kendo ne giwang’e kaachiel gi joge.

²⁶ Bang’ mano ne gidhuro kite kuom Akan, ma mano pod ni kamano nyaka chil kawuono. Eka mirima mar Jehova Nyasaye norumo. Kuom mano kanyo pod iluongo ni Holo mar Akor nyaka chil kawuono.

8

Ai okethi

¹ Eka Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, “Kik iluor, kendo kik chunyi nyosre. Kaw jolweny duto mondo udhi umonj Ai, ni-mar asechiwo e lwetu ruodh Ai, joge, dalane maduong’ kod pinye.

² Timneuru Ai kod ruodhe mana kaka ne utimone Jeriko kod ruodhe, to wang’ni oyienu

kawo gigo mane giyudo e yor mecho kaachiel gi jamni. Monjuru dala maduong'no gi yo katoke.”

³ Omiyo Joshua kod jolweny duto nowuok mondo gimonj Ai. Noyiero joge alufu piero adek molony e lweny mi oorogi oko gotieno komiyogi chik niya,

⁴ “Winjuru. Nyaka umonj dala maduong'no gi yo katoke. Kik udhi mabor ahinya. Un duto nyaka uikru.

⁵ An kod jogo duto man koda, to biro dhi nyime e dala maduong', to ka jogo obiro mondo omonjwa kaka negitimo motelocha, to wabiro ringo waa irgi.

⁶ Gibiro luwo bang'wa nyaka wawuondgi mi giwuog oko mar dala maduong', mi giniwach e chunyi ni, 'Ne, giringowa mana kaka ne giringowa motelo.' Omiyo seche mwaringogino

⁷ nyaka uwuog kuma upondoe kendo ukaw dala maduong'no. Jehova Nyasaye ma Nyasachu biro ketogi e lwetu.

⁸ Ka usekawo dala maduong'no, to uwang'e gi mach. Timuru gima Jehova Nyasaye osechiko kendo nyaka une ni utimo gik ma achikou.”

⁹ Eka Joshua noorogi ma gidhi gipondo e kind Bethel gi Ai, ma en yo podho chieng' mar Ai, kendo otienono nosiko gi ji kanyo.

¹⁰ Kinyne gokinyi mang'ich Joshua nochoko jolweny mage duto ka en kaachiel gi jodong Israel wuotho e nyimgi kadhi Ai.

¹¹ Jolweny duto mane ni kode ne wuotho ka gichomo dala maduong' nyaka negichopo

machiegni kode. Negigero kambigi yo nyandwat mar Ai, ka holo ni e kindgi kod dala maduong'.

¹² Joshua nokawo ji madirom alufu abich mooro yo podho chieng' mar Ai mondo opond e kind Bethel kod dala maduong'no.

¹³ Kuom mano thoth jolweny nobworo yo nyandwat mar dala maduong'no, to joma no-pondo ne ni yo podho chieng'. Otienono Joshua to nonindo e holo.

¹⁴ Kane ruodh Ai oneno ma, en kod ji duto mar dala maduong' nowuok oko mapiyo nono gokinyi mang'ich mondo girom kod jo-Israel e lweny kama omanyore gi Araba. To ne ok ong'eyo ni kar pondo noseketi e ng'e dala maduong'no.

¹⁵ Joshua kod jo-Israel duto nowuondore ni ologi, mi giringo ka gichiko thim.

¹⁶ Chwo duto ma Ai nowuok mondo olaw Joshua gi joge, to kane gilawogi kamano, to ne gichwalore mabor gi dala maduong'no.

¹⁷ Onge ng'ama nodong' Ai kata Bethel mane ok olawo jo-Israel. Ne giweyo dala maduong' nono ka gilawo jo-Israel.

¹⁸ Eka Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, "Siem yo Ai gi tong' miting'o e lwetino, nikech e lweti abiro chiwoe dala maduong'no." Omiyo Joshua nosiemo tong'e kochiko Ai.

¹⁹ E seche mane otimo ma, jogo mane opondo noa malo piyo ka giringo gidonjo e dala maduong'. Bang' kane gisekawe, ne giwang'e mana gisano.

²⁰ Jo-Ai nong'iyo chien ma gineno ka iro dhwolore e dala maduong' kochiko polo, mak-

mana ne gionge gi thuolo mar pondo e yo moro amora nikech jo-Israel mane osebedo kawuondore ni ringo kochiko thim nolokore kod jogo mane lawogi.

²¹ Kane Joshua kod jo-Israel noneno ka joma nopondo osekawo dala maduong' kendo iro bende ne dhwolore kanyo, negilokore mi gimonjo jo-Ai.

²² Jogo mane opondo bende nowuok oko mar dala maduong' moromo kodgi kendo omonjogi, omiyo nogeng'negi e diere ka jo-Israel ni koni gi koni. Jo-Israel notiekogi pep maonge ng'ama notony kata achiel.

²³ Ruodh Ai kende ema negimako kangima kendo negitere ir Joshua.

²⁴ Kane jo-Israel ne osetieko nego jo-Ai duto mane ni e pap kod mane ni e thim kama ne giselawogie, kendo kane gisenegogi duto gi ligangla, jo-Israel nodok Ai mi ginego jogo mane odong' kuno.

²⁵ Jo-Ai duto machwo kod mamon alufu apar gariyo notho chieng'no.

²⁶ Joshua ne ok owe siemo Ai gi tong' mane oting'o e lwete nyaka Israel notieko ji duto mane odak Ai.

²⁷ Jo-Israel to nokawo jamni gi mwandu mane giyako mar dala maduong'no mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Joshua.

²⁸ Omiyo Joshua nowang'o Ai mi okete obedo pith mongingore mar kethruok kendo pod en kamano nyaka chil kawuono.

²⁹ Ne onego ruodh Ai mi oliere gi tol e yath kama noriyoe nyaka odhiambo. Kane ochopo

odhiambo, Joshua nogolo chik mondo ogol ringre oko e yath kendo lware piny e dhoranga dala maduong'. Nodhur kuome kite mang'eny ma pod ni kanyo nyaka chil kawuono.

Otim singruok mar Sandug Muma e Got Ebal

³⁰ Eka Joshua nozero kendo mar misango e got Ebal ni Jehova Nyasaye ma Nyasach Israel,

³¹ mana kaka Musa jatich Jehova Nyasaye nosechiko jo-Israel. Nogere kaluwore gi gima nondiki e kitap Chik mar Musa niya, Kendo mar misango moger gi kite ma ok opa, gi gir nyinyo. Ewi kendono ema negichiwone Jehova Nyasaye misango miwang'o pep kod misango mar lalruok.

³² Joshua nondiko chik Musa e kitego e nyim jo-Israel.

³³ Jo-Israel duto, jopinje mamoko kod jopinyno machalre, ka gin gi jodong-gi, gi jotendgi kod jong'ad bura nochung' e bath Sandug Muma mar singruok mar Jehova Nyasaye koni gi koni, ka gimanyore gi jo-Lawi ma gin jodolo. Nus mar jo-Israel nochung' kochomo got Gerizim, to nus mar jo-Israel mamoko nochung' kochomo got Ebal mana kaka Musa ma jatich Jehova Nyasaye nosechiko chon kane ochiwo nonro mar gwedho jo-Israel.

³⁴ Bang' mano, Joshua nosomo weche mag chik ma gin, gweth gi kwong' mana kaka ondikgi e Kitap Chik mar Musa.

³⁵ Onge chik Musa mane Joshua oweyo ma ok osomo ni kanyakla mar Israel duto, kaachiel gi

mon, gi nyithindo, kod jopinje mamoko mane odak e diergi.

9

Jo-Gibeon owuondo jo-Israel

¹ Ruodhi duto mane odak yo podho chieng' mar aora Jordan nowinjo humb wechego; mane gin ruodhi moa e tiend gode mag pinyno, gi ruodhi moa yo podho chieng' mar gode gi mago moa e wedhe mag Nam Mediterania kaachiel gi ruodhi moa Lebanon (mane gin ruodhi mag jo-Hiti, jo-Amor, jo-Kanaan, jo-Perizi, jo-Hivi kod mago mag jo-Jebus);

² ruodhigo noriwore giduto mondo giked gi Joshua kod jo-Israel.

³ Kata kamano, kane jo-Gibeon owinjo gima Joshua notimone Jeriko kod Ai,

⁴ negiparo mondo giwuonde. Negidhi kaka jogo man-gi punde moting'o ogunde moti gi piende divai moti kendo obaw.

⁵ Jogi norwako wuoch moyiech kod lewni moti. Makati mane gin-go duto nokethore.

⁶ Eka negidhi ir Joshua e kambi man Gilgal mi giwachone Joshua kod jo-Israel niya, "Wawuok e piny mabor, omiyo yie watim kodu winjruok."

⁷ Jo-Israel nowacho ni jo-Hivi niya, "To ka dipo ni udak kodwa machiegni, ere kaka dwa los kodu winjruok?"

⁸ Negiwachone Joshua niya, "Wan jotichu."

To Joshua nopenjogi niya, "Un ng'a gini to bende ua kanye?"

9 Negidwoko niya, “Jotichni oa e piny mabor ahinya nikech humb Jehova Nyasaye ma Nyasachi. Wasewinjo humb gik mane otimo Misri,

10 kendo gigo duto mane otimone ruodhi ariyo mag jo-Amor man yo wuok chieng’ mar aora Jordan, ma gin Sihon ruodh Heshbon kod Og ruodh Bashan, mane odak Ashtaroth.

11 Omiyo jodongwa kod ji duto modak e pinywa nowachonwa kama, ‘Kawuru gik mudhiyo godo e wuoth, dhiuru kendo urom kodgi ma uwach-negi niya, “Wan jotiju, losuru kodwa winjruok.”’

12 Neuru makati mwating’ogi, ne giliet ka wachako wuoth, to koro sani gikethore.

13 Piend divai mane wapong’o bende ne nyien, to koro neye kaka giyiech. Lepwa kod wuochewa bende oseti nikech wuoth marabora ahinya.”

14 Jotelo moko mag jo-Israel nobilo chiemb jogo ka ok gipenjo Jehova Nyasaye wach.

15 Omiyo Joshua noketo winjruok mar kwe kodgi mondo oyienegi gidag kodgi, kendo jotelo ne opwodho ma ka gikwong’ore.

16 Ndalo adek bang’ kane giseloso winjruok gi jo-Gibeon, jo-Israel nowinjo ni jogo gin mana joma odak kodgi machiegni.

17 Omiyo jo-Israel nowuok, to odiechieng’ mar adek negichopo e miechgi madongo kaka: Gibeon, Kefira, Beeroth, kod Kiriath Jearim.

18 Jo-Israel ne ok omonjogi, nikech jotend kambi nosesingore ka kwong’ore kodgi e nyim Jehova Nyasaye, ma Nyasach jo-Israel.

Kata kamano, ji duto nong’ur gi jotendgi,

¹⁹ to jotelogo duto nowacho niya, “Wasemiyogi singruok marwa e nying Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, omiyo koro ok wanyal mulogi.

²⁰ Ma e gima wabiro timonegi: ‘Wabiro wegi gidagi mondo kik mirima bi kuomwa nikech waketho kwong’ruok mane wasingonegi.’ ”

²¹ Negidhi nyime kagiwacho niya, “Wegi gidagi, mondo gibednwa jobar yien gi joubm pi ni jowa duto.” Omiyo jotelo norito singruok margi.

²² Eka Joshua noluongo jo-Gibeon kendo owachonegi niya, “Ang’o momiyo ne uwuondowa ka uwacho ni, ‘Wadak mochwalore kodu,’ to kuom adier udak mana butwa?

²³ Un joma okwong’! Ok unuwe tiyonwa kaka jobar yien gi joubm pi e od Nyasacha.”

²⁴ Negidwoko Joshua niya, “Jotichni notimo kamano nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachi nochiko Musa jatichne mondo omiu pinyni duto kendo uneg ji duto modakie. Omiyo ne waluor nikech un, kendo mano ema nomiyo watimo kamano.

²⁵ Koro to wan e lweti. Timnwauru gimoro amora muneno ni ber kendo long’onu.”

²⁶ Omiyo Joshua nokonyogi kuom jo-Israel ma ok ginegogi.

²⁷ E odiechieng’no noketo jo-Gibeon obedo jobar yien gi joubm pi ni jo-Israel duto kendo ni tich kendo mar misango mar Jehova Nyasaye kama Jehova Nyasaye biro yiero. Kendo mano e gima gin nyaka chil kawuono.

10

Chieng' ochung' kar tiende

¹ Eka Adoni-Zedek ruodh Jerusalem nowinjo ni Joshua osekawo Ai mi okethe chuth kendo onego ruodhe mana kaka nosetimone Jeriko kendo ni jo-Gibeon osetimo winjruok mar kwe gi jo-Israel mi gidak butgi.

² En gi joge ne gibuok ahinya kuom wachni nikech Gibeon ne en dala maduong' mongirore, mana kaka achiel kuom mier madongo maka ruoth. Ne oduong' moloyo Ai, kendo joge duto ne gin jokedo mabeyo.

³ Omiyo Adoni-Zedek ruodh Jerusalem nokwayo Hoham, ruodh Hebron, Piram ruodh Jarmuth, Jafia ruodh Lakish kod Debir ruodh Eglon niya,

⁴ "Biuru mondo ukonya monjo Gibeon nikech oseloso kwe kod Joshua gi jo-Israel."

⁵ Eka ruodhi abich mar jo-Amor; ruodhi ma Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lakish to gi Eglon noriwo jolwenjgi kaachiel. Negidhi kod jolweny mag-gi mi gimonjo Gibeon kendo gikedo kodgi.

⁶ Jo-Gibeon nooro wach ni Joshua e kambi man Gilgal niya, "Kik ijwang' jotichgi. Bi irwa piyo mondo ireswa! Konywa nikech ruodhi jo-Amor duto moa e piny manie wi got oseriwore mondo omonjwa."

⁷ Omiyo Joshua kaachiel gi jolweny mage mathuondi nowuok Gilgal mapiyo nono mondo odhi oresgi.

⁸ Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, “Kik iluorgi; asechiwogi e lwetu. Onge kata ng’ata achiel kuomgi mabiro sirou.”

⁹ Kane gisewuotho otieno duto ka gia Gilgal, Joshua nomonjogi apoya.

¹⁰ Jehova Nyasaye nomiyo gichalo joma orundore e nyim jo-Israel, mine giloyogi gi loch maduong’ e Gibeon. Jo-Israel nolawogi ka giluwoyo madhi Beth Horon mi ginegogi ma gichopo kodgi nyaka Azeka kod Makeda.

¹¹ E kinde mane giringo e nyim jo-Israel e yo moa Beth Horon kadhi Azeka, Jehova Nyasaye nolwaro pe madongo kuomgi koa e polo kendo thothgi nomedo tho nikech peno nonego ji mang’eny moloyo mago mane jo-Israel onego gi ligangla.

¹² E odiechieng’ mane Jehova Nyasaye ochiwo jo-Amor ni jo-Israel, Joshua nowachone Jehova Nyasaye e nyim jo-Israel niya,
 “Yaye wang’ chieng’, chung’ kar tiendi ewi Gibeon,
 to in dwe, chung’ mana ewi holo mar Aijalon.”

¹³ Omiyo wang’ chieng’ nochung’ kar tiende,
 to dwe bende ne ok osudo,
 nyaka oganda mar jo-Israel nochulo kuor kuom wasikgi,
 mana kaka nondike e Kitap Jashar.

Wang’ chieng’ nosiko kochung’ e polo kuom thuolo madirom odiechieng’ achiel.

¹⁴ Onge odiechieng’ machal gi ma manosebetie ma Jehova Nyasaye nowinje kwayo mar dhano. Adier, adier Jehova Nyasaye ne kedo ni jo-Israel!

15 Bang'e Joshua noduogo gi jo-Israel duto e kambi man Gilgal.

Ruodhi abich mag Amor onegi

16 Koro ruodhi abichgo noringo kendo gipondo e rogo mantiere Makeda.

17 Kane owach ne Joshua ni ruodhi abichgo nopondo e rogo mar Makeda,

18 nowacho niya, "Dinuru dho rogono gi kidi maduong' kendo uket jomoko kanyo mondo orite.

19 Un to kik uchung' kanyo, lawuru wasiku, monjgiuru kua gichien kendo kik uwegi gichop e miechgi madongo, nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachu osechiwogi e lwetu."

20 Omiyo Joshua kod jo-Israel notiekogi chuth makmana joma tin ema nodong' e miechgi madongo mochiel kod ohinga.

21 Jolweny duto noduogo ir Joshua e kambi man Makeda maonge hinyruok moro, kendo onge ng'ama nowuoyo marach kuom jo-Israel.

22 Joshua nowacho niya, "Yawuru dho rogono kendo ugol ruodhi abichgo oko mi ukelgi ira."

23 Omiyo negigolo ruodhi abichgo oko mi gikelogi, ne gin ruodh Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lakish kod Eglon.

24 Kane gisekelo ruodhigi ne Joshua, noluongo jo-Israel duto kendo owachone jotend lweny mane obiro kode niya, "Biuru ka kendo unyon ng'ut ruodhigi." Omiyo negibiro mi ginyono ng'utgi piny.

25 Joshua nowachonegi niya, "Kik uluor, kendo kik chunyu nyosre. Beduru motegno kendo gi

chir. Ma e gima Jehova Nyasaye biro timo ne wasigu duto ma ubiro kedogo.”

²⁶ Bang’e Joshua nomonjogi mi onego ruodhigo kendo olierogi e yien abich. Nowegi ka giliero e yiendego nyaka odhiambo.

²⁷ Kane chieng’ osepodho, Joshua nogolo chik mondo olor ringregi e yiende mane oliergie kendo odirgi e rogo kama negisepondoe. Negidino dho rogono gi kite madongo, ma pod ni kanyo nyaka chil kawuono.

²⁸ E odiechiengno Joshua nokawo Makeda. Notieko dala maduong’no kod ruodhe gi ligangla kendo otieko ng’ato ang’ata mane ni e iye. Onge ng’ama notony kanyo. Notimone ruodh Makeda mana kaka notimone ruodh Jeriko.

Olo mier madongo man milambo

²⁹ Eka Joshua kod jo-Israel duto mane ni kode nodhi Libna koa Makeda mi omonje.

³⁰ Jehova Nyasaye nochiwo dala maduong’ni bende kod ruodhe e lwet jo-Israel. Dala maduong’ni to gi jogo duto modak e iye Joshua nonego gi ligangla. Onge ng’ama notony kanyo. Notimone ruodhgi mana kaka notimone ruodh Jeriko.

³¹ Eka Joshua kod jo-Israel duto mane ni kode nodhi Lakish koa Libna; mi gimonje.

³² Jehova Nyasaye nochiwo Lakish ne jo-Israel, to Joshua to ne okawe e odiechieng’ mar ariyo. Dala maduong’no kod ji duto modak kanyo nonego gi ligangla, mana kaka ne otimone Libna.

³³ Kuom mano, Horam ruodh Gezer nobiro mondo okony Lakish, to Joshua noloye kaachiel gi jolweny mage maonge ng'ama notony.

³⁴ Eka Joshua gi jo-Israel mane ni kode nodhi Eglon koa Lakish mi gimonje.

³⁵ Ne gikawe odiechieng' nogono mi ginego ji duto kendo giketho gimoro amora mangima manie iye, mana kaka negisetimone Lakish.

³⁶ Eka Joshua gi jo-Israel mane ni kode nodhi Hebron koa Eglon, mi gimonje.

³⁷ Negikawo dala maduong'no mi ginego ruodhe kod gimoro amora mangima mane ni kuno kaachiel gi mago mane nitie e mier matindo mokiewo kode. Onge ng'ama notony, mana kaka ne otimone Eglon.

³⁸ Eka Joshua gi jo-Israel mane ni kode noduogo mi omonjo Debir.

³⁹ Negikawo dala maduong'no, ruodhe kod mier matindo mokiewo kode mi ginegogi. Ji duto mane odak kanyo negitiekoko chuth kendo onge joma notony. Negitimone Debir kod ruodhe mana kaka negitimone Libna gi ruodhe, to gi Hebron.

⁴⁰ Omiyo Joshua nokawo gweng'no duto kaachiel gi piny manie got ma en Negev, e tiend gode ma yo podho chieng', to gi kuonde mag pewe kaachiel gi ruodhigi duto. Onge joma notony. Notiekoko jogo duto mangima, mana kaka Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, nosechiko.

⁴¹ Joshua nokawogi koa Kadesh Barnea nyaka Gaza kendo koa e gwenge duto ma Goshen nyaka Gibeon.

⁴² Joshua nomako ruodhigo duto kaachiel gi pinjegi e lweny achielno nimar Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, nokedo ni joge.

⁴³ Bang'e Joshua noduogo gi jo-Israel duto e kambi man Gilgal.

11

Olo ruodhi ma yo nyandwat

¹ Kane Jabin ruodh Hazor owinjo ma, nooro wach ne Jobab ma ruodh Madon, kod ruodhi mag Shimron gi Akshaf,

² kod ruodhi mae piny gode ma yo nyandwat e Araba ma milambo mar Kinereth, e tiend gode ma yo podho chieng' kod e Nafoth Dor mantiere yo podho chieng'.

³ Nooro wach bende ni jo-Kanaan man yo wuok chieng' kod podho chieng', kaachiel gi jo-Amor, jo-Hiti, jo-Perizi, kod jo-Jebus mantiere e piny gode; kendo ni jo-Hivi modak e tiend got Hermon e gwenge mag Mizpa.

⁴ Ne giwuok gi jolweny mang'eny ka kuoyo manie dho nam ka gin-gi farese kod geche lweny mang'eny.

⁵ Ruodhigi duto noriwo tekogi mi gichokore kanyakla e Sokni mag Merom, mondo giked gi jo-Israel.

⁶ Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya, "Kik uluorgi, nikech kiny sa machalo kama abiro chiwogi duto ne jo-Israel mi gineg-gi. Nyaka ung'ad odond tiend faresegi kendo uwang' gehegi."

7 Omiyo Joshua gi jolwenje duto nobiro momonjogi apoya e Sokni mag Merom mi gikedo kodgi,

8 kendo Jehova Nyasaye nochiwogi e lwet jo-Israel. Negiloyogi mi gilawogi nyaka dala maduong' mar Sidon, nyaka Misrefoth Maim kendo nyaka Holo mar Mizpa ma yo wuok chieng', maonge joma notony.

9 Joshua notimonigi kaka Jehova Nyasaye nosechiko. Nong'ado odond tiend farese kendo nowang'o gechehi.

10 E secheho Joshua noduogo mi okawo Hazor kendo onego ruodhe kod ligangla. Hazor ema ne jatend pinjegi duto.

11 Ji duto mane ni e dala maduong'no nonegi gi ligangla. Negitiekogi pep maonge gima yweyo mane odong', Hazor bende ne giwang'o.

12 Joshua nokawo mier madongo gi ruodhigi mi ginegogi gi ligangla. Notiekogi pep, mana kaka Musa jatich Jehova Nyasaye nosechiko.

13 Kata kamano, jo-Israel ne ok owang'o dala maduong' moro amora moger e gode mag-gi matindo makmana Hazor ma Joshua nowang'o.

14 Jo-Israel noyako gik moko duto kod kweth jamni mag mier madongogi, kendo neginego ji duto maonge ng'ama notony kata achiel.

15 Kaka Jehova Nyasaye nochiwo chik ni jatichne Musa, omiyo Musa bende nochiwo chik ne Joshua, mi Joshua notimo mano. Onge gima noweyo ma ok otimo kuom gigo duto mane Jehova Nyasaye ochiko Musa.

16 Omiyo Joshua nokawo pinyini duto; kaka,

piny manie got, piny Negev duto, gwenge duto mag Goshen, tiend gode ma yo podho chieng', Araba kod gode duto mag Israel kaachiel gi pewe mag

¹⁷ Got Halak, machakore yo Seir, nyaka Baal Gad manie Holo mar Lebanon manie Got Hermon. Nomako ruodhigi duto mi onegogi.

¹⁸ Joshua nokedo gi ruodhigi duto kuom ndalo mang'eny.

¹⁹ Onge dala maduong' moro amora mane otimo winjruok gi jo-Israel makmana jo-Hivi modak Gibeon. Joma odong' duto negikedogo.

²⁰ Jehova Nyasaye owuon ema ne omiyo chun-ygi obedo matek mondo gitug lweny gi jo-Israel kendo mondo jo-Israel otiekgi chuth maonge ng'wono mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.

²¹ E ndalono mane Joshua odhi kendo otieko jo-Anak moa e piny gode, ema bende notieke joma odak, Hebron, Debir kod Anab, mago moa e pinje gode mag Juda, to gi moa e pinje gode mag Israel. Joshua notiekogi duto kod miechgi.

²² Onge jo-Anak mane odong' e piny jo-Israel; makmana joma nodong' Gaza, Gath kod Ashdod.

²³ Omiyo Joshua nokawo pinyno duto mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa, mi nochiwe kaka girkeni ni jo-Israel kaluwore gi migepe mag dhoutegi.

Bang'e pinyini nobedo gi kwe.

12

Nying ruodhi mane olo

- ¹ Magi e ruodhi mag pinje mane jo-Israel oloyo kendo mane gikawo gwengegi ma yo wuok chieng' mar aora Jordan, kochakore e holo mar Arnon nyaka e Got Hermon, moriwo nyaka yo wuok chieng' mar Araba.
- ² Negiloyo Sihon ma ruodh jo-Amor manodak Heshbon.
Pinye nochakore Aroer man but holo mar Arnon koluwo holono nyaka e Aora Jabok, manie tong' mar jo-Amon. Ma noriwo nyaka nus mar Gilead.
- ³ Bende norito yo wuok chieng' mar Araba kochakore e Nam mar Kinereth nyaka e Nam mar Araba (tiende ni, Nam Chumbi), to nyaka Beth Jeshimoth, bang'e nyaka yo milambo e tiend gode mag Pisga.
- ⁴ Kendo gwenge mag Og ruodh Bashan, achiel kuom mago mogik mag jo-Refai, ma lochne ne nitie Ashtaroth kod Edrei.
- ⁵ Norito Got Hermon, Saleka, Bashan duto, nyaka e tong' mar jo-Geshur gi Maaka, kendo gi nus mar Gilead nyaka e tong'-gi gi Sihon, ruodh Heshbon.
- ⁶ Musa, jatich Jehova Nyasaye kod jo-Israel noloyogi kendo Musa ma jatich Jehova Nyasaye nochiwo pinygino ne jo-Reuben, jo-Gad gi nus mar dhood Manase mondo obed kaka girkeni mag-gi.

⁷ Magi e ruodhi mag pinyno mane Joshua kod jo-Israel oloyo yo podho chieng' mar aora Jordan, kochakore Baal Gad mantie e Holo mar Lebanon nyaka Got Halak mochakore yo Seir. Pinjegi duto Joshua nochiwo kaka girkeni ni dhout Israel kaluwore gi dhoutgi kaka opog-gi mondo obed mag-gi.

⁸ Ne en piny gode, gi pinje mantiere e tiend gode ma yo podho chieng', Araba, pewe manie tiend gode, gi thim kod Negev. Kuondego ema ne jo-Hiti, jo-Amor, jo-Kanaan, jo-Perizi, jo-Hivi kod jo-Jebus odakie.

Ruodhigo ne gin:

- ⁹ Ruodh Jeriko, ng'ato achiel,
- Ruodh Ai (machiegni gi Bethel), ng'ato achiel,
- ¹⁰ Ruodh Jerusalem, ng'ato achiel,
- Ruodh Hebron, ng'ato achiel,
- ¹¹ Ruodh Jarmuth, ng'ato achiel,
- Ruodh Lakish, ng'ato achiel,
- ¹² Ruodh Eglon, ng'ato achiel,
- Ruodh Gezer, ng'ato achiel,
- ¹³ Ruodh Debir, ng'ato achiel,
- Ruodh Geder, ng'ato achiel,
- ¹⁴ Ruodh Horma, ng'ato achiel,
- Ruodh Arad, ng'ato achiel,
- ¹⁵ Ruodh Libna, ng'ato achiel,
- Ruodh Adulam, ng'ato achiel
- ¹⁶ Ruodh Makeda, ng'ato achiel,
- Ruodh Bethel, ng'ato achiel,
- ¹⁷ Ruodh Tapua, ng'ato achiel,
- Ruodh Hefer, ng'ato achiel,

- 18 Ruodh Afek, ng'ato achiel,
 Ruodh Lasharon, ng'ato achiel,
 19 Ruodh Madon, ng'ato achiel,
 Ruodh Hazor, ng'ato achiel,
 20 Ruodh Shimron Meron, ng'ato achiel,
 Ruodh Akshaf, ng'ato achiel,
 21 Ruodh Tanak, ng'ato achiel,
 Ruodh Megido, ng'ato achiel,
 22 Ruodh Kedesh, ng'ato achiel,
 Ruodh Jokneam man Karmel, ng'ato achiel,
 23 Ruodh Dor (man Nafoth Dor), ng'ato achiel,
 Ruodh Goyim man Gilgal, ng'ato achiel,
 24 kod Ruodh Tirza, ng'ato achiel.

Ruodhi duto mane onegi ne oromo piero
 adek gachiel.

13

Kuonde mapok okaw e piny Kanaan

¹ Ka Joshua noseti kendo hike koro noniang',
 Jehova Nyasaye nowachone niya, "Iseti ahinya,
 to pod nitie kuonde madongo mar pinyini mon-
 ego kaw.

² "Kuonde modong' mapok okaw e magi:

"gwenge duto mag jo-Filistia gi jo-Geshur,
³ kochakore e Aora Shihor man yo wuok
 chieng' mar Misri nyaka e tong' Ekron man yo
 nyandwat, magi duto nokwan kaka jo-Kanaan.
 Kuonde mane jotelo abich mag Filistia orito ne
 gin, Gaza, Ashdod, Ashkelon, Gath kod Ekron;

magi ne gin mag jo-Avi

⁴ yo milambo;

pinje duto mag jo-Kanaan, kochakore Meara
mar jo-Sidonia nyaka ochopo Afek, gi tong'
mar jo-Amor;

⁵ e gwenge mag Gebal;

to gi Lebanon duto ma yo wuok chieng',
kaachiel gi Baal Gad manie tiend Got Her-
mon nyaka Lebo Hamath.

⁶ “Ne jogo duto modak kuonde motimo gode
chakre Lebanon nyaka Misrefoth Maim, tiende
ni, jo-Sidonia duto, an awuon abiro riembogi
mondo giwene jo-Israel. Beduru gi adieri mar
pogo ni jo-Israel pinyini kaka girkeni margi, mana
kaka asechikoi.

⁷ Pogeuru kaka girkeni ni dhoudi ochikogo,
kaachiel gi nus joka Manase.”

*Pok mar piny ma yo wuok chieng' mar Aora
Jordan*

⁸ Nus modong' mar joka Manase, gi jo-
Reuben kod jo-Gad noseiyudo girkeni
mag-gi mane Musa jatich Jehova
Nyasaye osemiyogi yo wuok chieng'
mar aora Jordan.

⁹ Nochakore Aroer koluwore gi holo mar
Arnon, kendo koluwore gi dalano manie dier
holono, mi oriwo gode duto mag Medeba
mochopo nyaka Dibon,

¹⁰ bende nyaka mier matindo mar Sihon ruodh
jo-Amor, mane jatelo Heshbon, mantiere e tong'
mar jo-Amon.

- 11 Noriwo nyaka Gilead, gwenge jo-Geshur kod jo-Maaka, Got Hermon duto, kod Bashan duto, mochopo nyaka Saleka,
- 12 tiende ni, pinyruodh Og duto man Bashan, ma bende nosebedo gi loch e Ashtaroth gi Edrei. (To bende nobedo achiel kuom jo-Refai mogik.) Musa noloyogi mi okawo pinygi.
- 13 Makmana jo-Israel ne ok oriembo jo-Geshur gi jo-Maaka, omiyo pod gidak e dier jo-Israel nyaka chil kawuono.
- 14 To dhood Lawi ne ok omiyo girkeni, nikech chiwo mane ochiw kokalo e mach ne Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel e girkeni margi, mana kaka ne osingonigi.
- 15 Girkeni mane Musa omiyo dhood Reuben kaluwore gi anywola ka anywola e magi:
- 16 Tong' mar pinygi nochakore Aroer man but holo mar Arnon, kendo koa e dalano mantiere e dier holono nyaka Medeba,
- 17 gi Heshbon kaachiel gi mier matindo mantiere e pewe, kaka Dibon, Bamoth Baal, Beth Baal Meon,
- 18 Jahaz, Kedemoth, Mefath,
- 19 Kiriathaim, Sibma, Zereth Shahar mantiere e got manie holo,
- 20 Beth Peor, pewe mag Pisga, kod Beth Jeshimoth,
- 21 mier matindo duto mantiere e pewe kod kuonde duto mag Sihon ruodh jo-Amor, ma bende norito Heshbon. Musa noseloyo Sihon

ruodh jo-Amor kaachiel gi Evi, Rekem, Zur, Hur gi Reba mane jodong jo-Midian. Jodongogo nodak e pinyno ka gin e bwo loch Sihon.

²² Koriwore gi jogo mane onegi e lweny, jo-Israel nonego bende Balaam wuod Beor, mane ja-nyakalondo.

²³ Aora Jordan ema nobedo tong' mar joka Reuben. Pinyno kaachiel gi mier matindo mokiewo kodgi nobedo girkeni mar joka Reuben.

²⁴ Girkeni mane Musa omiyo dhoo Gad kaluwore gi anywola margi e magi:

²⁵ Piny Jazer, mier matindo duto mag Gilead kod nus mar jo-Amon mochopo Aroer machiegni gi Raba;

²⁶ kendo chakre Heshbon nyaka Ramath Mizpa gi Betonim, kendo kochakore Mahanaim nyaka piny Debir;

²⁷ to pinygi mane ni e holo noting'o Beth Haram, Beth Nimra, Sukoth, Zafon kod bath piny Sihon ruodh Heshbon modong' (pinygino neni yo wuok chieng' mar aora Jordan kendo Jordan nyaka Nam Kinereth nodoko tong' mare).

²⁸ Pinyno kaachiel gi mier matindo mokiewo kodgi nobedo girkeni mar joka Gad.

²⁹ Girkeni mane Musa omiyo nus mar dhoo Manase, tiende ni, nus mar nyikwa Manase, kaluwore gi anywola ka anywola.

³⁰ Pinygi nochakore Mahanaim, mokwako piny

Og ruodh Bashan duto kod kuonde dak duto mag Jair man Bashan, to gi mier matindo piero auchiel,

³¹ bende nokawo nus mar jo-Gilead, gi Ashtaroth kod Edrei (ma gin mier madongo mag Og ruodh Bashan).

Magi e pok mane omi nyikwa Makir wuod Manase, tiende ni nus mar dhooth Makir konchiel.

³² Ma e girkeni mane Musa ochiwo kane en e paw Moab nyaka loka aora Jordan, yo wuok chieng' mar Jeriko.

³³ To ni dhooth Lawi, Musa ne ok opogonigi girkeni, nikech Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel, e girkeni margi, mana kaka nosesingonegi.

14

Pok mar piny ma yo wuok chieng' mar Aora Jordan

¹ Koro magi e kuonde mane jo-Israel oyudo kaka girkeni e piny Kanaan, ma Eliazar jadolo, Joshua wuod Nun to gi jotend dhout Israel nopogonegi.

² Girkeni mag-gi nochiw kuom goyo ombulu ni dhoudi ochiko gi nus, kaka Jehova Nyasaye nosechiko kokalo kuom Musa.

³ Musa nosepogo yo wuok chieng' mar aora Jordan ni dhoudi ariyo gi nus kaka girkeni, to ne ok opogo jo-Lawi girkeni e dier ogendini moko,

⁴ nimar yawuot Josef ne osepogore mi obedo dhoudi ariyo ma gin, Manase gi Efraim. Jo-Lawi

ne ok oyudo pok moro e pinyno makmana mier mag dak, to gi lege ma rombgi kod dhogi nyalo kwayoe.

⁵ Omiyo jo-Israel nopogo pinyno mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko Musa.

Hebron omi Kaleb

⁶ Eka jo-Juda nodhi ir Joshua Gilgal kendo Kaleb ma wuod Jefune ma ja-Kenizi nowachone niya, “Ing’eyo gima Jehova Nyasaye nowachone Musa, ng’at Nyasaye ka en Kadesh Barnea kuomi kod an.

⁷ Ne an ja-higni piero ang’wen kinde mane Musa jatich Jehova Nyasaye noora ka aa Kadesh Barnea mondo anon pinyni, kendo naduogone wach kaka chunya noneno,

⁸ to owetena mane odhi koda nokelo wach mane onyoso chuny ji. To kata kamano, an to naluwo Jehova Nyasaye ma Nyasacha gi chunya duto.

⁹ Omiyo odiechiengno Musa nokwong’orena ni, ‘E pinyno matiendi osenyono biro bedo girkeni magi kendo gi nyithindi nyaka chieng’, nikech useluwo Jehova Nyasaye ma Nyasacha gi chunyu duto.’

¹⁰ “Koro mana kaka Jehova Nyasaye nosingo, osemiya ngima kuom higni piero ang’wen gabich nyaka nowach ne Musa wachni, e kinde mane jo-Israel ne pod wuotho e thim. Omiyo Jehova Nyasaye oserito ngimana, makoro an gi higni piero aboro gabich!

¹¹ Kata kawuono pod ategno mana ka kinde mane Musa ooracha, kendo pod an-gi ilo mar dhi oko mondo akedi mana kaka ne an ndalo cha.

¹² Koro miya piny manie godni mane Jehova Nyasaye nosingona odiechieng' cha. In iwuon ni iwinjo ni jo-Anak ni kanyo kendo miechgi madongo ne lach kendo ochiel gohinga makmana Jehova Nyasaye kokonya to abiro riembogi oko mana kaka nowacho."

¹³ Eka Joshua nogwedho Kaleb wuod Jefune mi omiye Hebron kaka girkeni mare.

¹⁴ Omiyo Hebron osebedo mar Kaleb wuod Jefune ma ja-Kenizi nyaka aa chieng'no, nikech noluwo Jehova Nyasaye, Nyasach Israel, gi chunye duto.

¹⁵ Chon ni luongo Hebron ni Kiriath Arba kaluwore gi Arba, mane jatelo maduong' e dier jo-Anak.

Bang'e pinyno nobedo gi kwe.

15

Pok mar Juda

¹ Piny mane opog ni dhood Juda gi ombulu, kaluwore gi anywola margi, nochopo nyaka e gwenge mag Edom, kendo nyaka yo milambo e thim mar Zin.

² Tong'-gi ma yo milambo nochakore e giko mar Nam Chumbi ma yo milambo,

³ kong'ado milambo mar Akrabim, kodhi nyime nyaka Zin, kendo ochwe nyaka milambo mar Kadesh Barnea. Bang'e to ne ong'ado Hezron nyaka Adar kendo gomo kochiko Karka.

⁴ Bang'e ne okalo nyaka Azmon mi ochopo nyaka Wadi manie piny Misri kendo ochopo

nyaka e dho Nam Mediterania. Ma e giko tong'ne ma yo milambo.

⁵ Tong'-gi ma yo wuok chieng' nochakore Nam Chumbi modhi nyaka dho aora Jordan.

Tong'-gi ma yo nyandwat nochakore kama aora Jordan donjogo e nam maduong',

⁶ modhi malo nyaka Beth Hogla kendo odhi nyime yo nyandwat mar Beth Araba nyaka e kite mag Bohan ma wuod Reuben.

⁷ Tong'no nodhi nyaka Debir koa e Holo mar Akor mi ogomo kochiko nyandwat nyaka Gilgal, mang'iyore gi Pass mar Adumim mantiere yo milambo mar holono. Nodhi nyime koluwo dho aora mar En Shemesh mochopo nyaka En Rogel.

⁸ Bang'e noluwo Holo mar Ben Hinom, kochomo pewe ma milambo mar dala maduong' mar jo-Jebus (tiende ni, Jerusalem). Koa kanyo noidho nyaka ewi got man yo podho chieng' mar Holo mar Hinom e giko mar Holo mar Refaim mantiere yo nyandwat.

⁹ Koa ewi got, tong'no nochiko yo thidhna mag pige mag Neftoa, mowuok koa e mier matindo mag Got Efron kendo modhi nyaka Baala (tiende ni, Kiriath Jearim).

¹⁰ Bang'e tong'no nogomo kochiko yo podho chieng' chakre Baala nyaka Got Seir, koluwo yo nyandwat mar pewe mag Got Jearim (tiende ni, Kesalon), modhi nyime nyaka Beth Shemesh kendo ong'ado nyaka Timna.

¹¹ Nodhi nyaka yo nyandwat manie pewe mar Ekron kendo ogomo kochiko Shikeron, mi okalo nyaka Got Baala kendo ochopo Jabnel. Tong'no nochopo nyaka e nam.

¹² Tong' ma yo podho chieng' nochopo nyaka e dho Nam Maduong'.

Magi e tong' mar jo-Juda kaluwore gi anywolagi.

Bath piny Juda momi Kaleb

¹³ Kaluwore gi chik mane Jehova Nyasaye omiyo Joshua, nomiyo Kaleb wuod Jefune bath piny Juda miluongo ni, Kiriath Arba, ma tiende ni, Hebron. (Arba ne en kwar Anak.)

¹⁴ Kochakore Hebron, Kaleb noriembo jo-Anak adek, ma gin Sheshai, Ahiman kod Talmai ma gin nyikwa Anak.

¹⁵ Koa kanyo nodhi momonjo joma odak Debir (machon ne iluongo ni Kiriath Sefa).

¹⁶ To Kaleb nowacho niya, "Anachiw nyara Aksa mondo okendi gi ng'atno manoked ma kaw Kiriath Sefa."

¹⁷ Othniel wuod Kenaz, ma owadgi Kaleb noloyo pinyno, omiyo Kaleb nomiye nyare Aksa mondo okendi.

¹⁸ Chieng' moro achiel kane obiro ir Othniel, nojiwe mondo okwa wuon mare puodho. Kane olor oa e pundane, Kaleb nopenje niya, "En ang'o midwaro ni mondo atimni?"

¹⁹ Nodwoko niya, "Timna ng'wono makende. Nimar isemiya puodho man Negev, miya bende thidhna mar pi." Omiyo Kaleb nomiye thidhna ma malo kod mamwalo.

²⁰ Ma e girkeni mar dhood Juda, kaluwore gi anywolagi.

- 21 Mier matindo man yo podho chieng' ma nopogne dhood Juda man Negev kaachiel gi mago mogo tong' gi Edom ne gin:
 Kabzel, Eder, Jagur,
 22 Kina, Dimona, Adada,
 23 Kedesh, Hazor, Ithnan,
 24 Zif, Telem, Biloth,
 25 Hazor Hadata, Kerioth Hezron (tiende ni, Hazor),
 26 Amam, Shema, Molada,
 27 Hazar Gada, Heshmon, Beth Pelet,
 28 Hazar Shual, Bersheba, Biziothia,
 29 Baala, Iyim, Ezem,
 30 Eltolad, Kesil, Horma,
 31 Ziklag, Madmana, Sansana,
 32 Lebaoth, Shilhim, Ain kod Rimon. Giduto ne gin mier gi gwenge maromo piero ariyo gochiko.
- 33 To mier mane nitiere e tiend gode ma yo podho chieng' ne gin:
 Eshtaol, Zora, Ashna,
 34 Zanoa, En Ganim, Tapua, Enam,
 35 Jarmuth, Adulam, Soko, Azeka,
 36 Sharaim, Adithaim, kod Gedera (kata Gederothaim). Giduto ne gin mier gi gwenge maromo apar gang'wen.
- 37 Mier mamoko ne gin: Zenan, Hadasha, Migdal Gad,
 38 Dilean, Mizpa, Jokthel,
 39 Lakish, Bozkath, Eglon,
 40 Kabon, Lamas, Kitlish,
 41 Gederoth, Beth Dagon, Naama kod Makeda. Giduto ne gin mier kod gwenge

maromo apar gauchiel.

⁴² Mier mamoko ne gin: Libna, Ether, Ashan,

⁴³ Ifta, Ashna, Nezib,

⁴⁴ Keila, Akzib kod Maresha. Giduto ne gin mier gi gwenge maromo ochiko.

⁴⁵ Ekron gi mier molworo bende ne margi.

⁴⁶ Ashdod gi mier molwore bende ne margi kochakore yo podho chieng' mar Ekron.

⁴⁷ Ashdod gi Gaza kod miechgi mochopo nyaka Wadi manie tong'-gi gi Misri, kendo koluwo nyaka dho Nam Maduong' bende ne margi.

⁴⁸ Mier mamoko mane ni e got ne gin:

Shamir, Jatir, Soko,

⁴⁹ Dana, Kiriath Sana (tiende ni, Debir),

⁵⁰ Anab, Eshtemo, Anim,

⁵¹ Goshen, Holon, kod Gilo. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo apar gachiel.

⁵² Mier mamoko ne gin: Arab, Duma, Eshan,

⁵³ Janim, Beth Tapua, Afeka,

⁵⁴ Humta, Kiriath Arba (tiende ni, Hebron), kod Zior. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo ochiko.

⁵⁵ Mier mamoko ne gin: Maon, Karmel, Zif, Juta,

⁵⁶ Jezreel, Jokdeam, Zanoa,

⁵⁷ Kain, Gibeá, kod Timna. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo apar.

⁵⁸ Mier mamoko ne gin: Halhul, Beth Zur, Gedor,

⁵⁹ Maarath, Beth Anoth kod Eltekon. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo auchiel.

⁶⁰ Mier mamoko ne gin: Kiriath Baal (tiende ni, Kiriath Jearim), kod Raba. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo ariyo.

⁶¹ Mier mane giyudo e thim ne gin:

Beth Araba, Midin, Sekaka,

⁶² Nibshan, Dala Maduong' mar Chumbi, kod En Gedi. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo auchiel.

⁶³ Jo-Juda ne ok nyal daro jo-Jebus, mane odak Jerusalem; jo-Jebus gi jo-Juda pod odak kanyo nyaka chil kawuono.

16

Pok mar jo-Efraim gi jo-Manase

¹ Piny mane opog ne Josef nochakore Aora Jordan man yo wuok chieng' mar Jeriko, koluwo i thim mochopo e gode man Bethel.

² Nodhi nyime chakre Bethel (tiende ni, Luz), mi ong'ado gweng' jo-Arki mantiere Ataroth,

³ koridore yo podho chieng' nyaka e tong' jo-Jaflet mochopo nyaka e holo mar Beth Horon kendo nyaka Gezer, mogik e nam.

⁴ Omiyo Manase gi Efraim, ma nyikwa Josef, noyudo girkeni mag-gi.

⁵ To piny Efraim kaluwore gi anywola ka anywola ema:

Tong' mar pinye mane girkeni mare nochakore Ataroth Adar, ma yo wuok chieng' nyaka Beth Horon Mamalo,

⁶ kendo odhi nyime nyaka e nam. Bende kochakore Mikmethath mantiere yo nyandwat ne ogondore kochiko yo wuok chieng' nyaka Tanath Shilo, mochopo nyaka yo wuok chieng' mar Janoa.

⁷ Eka nodhi piny kochakore Janoa nyaka Ataroth gi Naara, momulo Jeriko mokadho e aora Jordan.

⁸ Kochakore gie tong' Tapua nodhi yo podho chieng' nyaka Kana Tavain kendo ogik e nam. Ma ema ne girkeni mar dhoo Efraim, kaluwore gi anywolagi.

⁹ Piny mane omi Efraim kaka girkenino bende noting'o mier moko mane ni e gweng' Manase.

¹⁰ Ne ok gidaro jo-Kanaan mane odak Gezer. Nyaka chil kawuono jo-Kanaan pod odak gi jo-Efraim ka gitiyonegi kaka wasumbinigi.

17

¹ Ma e pok mar dhoo Manase, kaka wuod Josef makayo, tiende ni, mar Makir, wuod Manase makayo. Makir ne kwar jo-Gilead, ma norwako Gilead gi Bashan nikech jo-Makir ne gin jolweny mong'ere.

² Omiyo pokni nowene joka Manase mane odong', kaka, anywola mar Abiezer, Helek Asriel, Shekem, Hefer, kod Shemida. Magi e nyikwa

Manase ma wuod Josef mamoko machwo kaluwore gi anywolagi.

³ Zelofehad ma wuod Hefer, ma wuod Gilead, ma wuod Makir, ma wuod Manase, ne onge yawuowi makmana nyiri kende, ma nying-gi ne gin: Mala, Nowa, Hogla, Milka gi Tirza.

⁴ Negidhi ir Eliazar jadolo kod Joshua wuod Nun, to gi jotelo mi giwachonegi niya, “Jehova Nyasaye nochiko Musa mondo opognwa girkeni e dier owetewa.” Omiyo Joshua nomiyogi girkeni kaachiel gi owete wuonegi, kaluwore gi chik Jehova Nyasaye.

⁵ Pok mar Manase ne en lope apar kapok okwan piny Gilead kod piny Bashan mantiere yo wuok chieng’ mar aora Jordan,

⁶ nikech nyi dhoo Manase noyudo girkeni e kind owetegi. Piny jo-Gilead nobedo mar nyikwa Manase mamoko.

⁷ Piny Manase nochakore Asher nyaka Mikmethath mantiere yo wuok chieng’ mar Shekem. Tong’no nochakore yo milambo mokawo nyaka joma odak En Tapua.

⁸ Manase nokawo piny Tapua, to Tapua owuon, mane nitiere e tong’ Manase, nobedo mar jo-Efraim.

⁹ Eka tong’no nodhi nyime yo milambo mochopo nyaka Kana Ravin. Ne nitiere mier matindo ma mek Efraim mane nitiere e dier mier matindo mag Manase, makmana tong’ Manase ne nitiere yo nyandwat mar holo matut madiny kendo mogik e nam.

¹⁰ Yo milambo ne en piny Efraim, to yo nyand-

wat ne en mar Manase. Piny Manase nochopo e nam kendo mokiewo gi Asher yo nyandwat, to Isakar yo wuok chieng’.

¹¹ E Isakar kod Asher, Manase ne nitie bende kod Beth Shan, Ibleam kod jo-Dor, Endor, Tanak kod Megido, kaachiel gi jogo mane odak machiegni kodgi, ng’at mar adek e kwan-no ne en Nafoth.

¹² Kata kamano, jo-Manase ne ok nyal kawo e mier matindogi, nikech jo-Kanaan noramo ni nyaka gidag kanyo.

¹³ Omiyo ka jo-Israel nodoko maroteke, negiketo jo-Kanaan obedo wasumbinigi mane ok giriembogi kata matin.

¹⁴ Joka Josef nowachone Joshua niya, “Ere gima omiyo isepogonwa kendo miyowa mana kamoro achiel kaka girkeni? Wasenyaa kendo Jehova Nyasaye osegwedhowa mogundho.”

¹⁵ Joshua nodwokogi niya, “To ka usenyaa ahinya kamano kendo piny gode mag Efraim koro tinnu, kare koro dhiuru e bungu manie piny jo-Perizi kod jo-Refai mondo ubet kanyo obed maru.”

¹⁶ Joka Josef to nodwoko niya, “Piny godeno ok oromowa, kendo jo-Kanaan duto modak e pawno nigi geche mag lweny ma tiendgi otimo nyinyo, kendo mago modak Beth Shan gi mier molwore kaachiel gi holo mar Jezreel bende nigi gehego.”

¹⁷ To Joshua nowachone od Josef, ma gin Efraim kod Manase niya, “Usenyaa kendo un joma nigi teko. Ok unubed gi pok achiel kende,

18 to nyaka piny moyugno manie got bende. Beteuru nyaka kuma unyalo, to obiro bedo maru; kata obedo ni jo-Kanaan nigi geche nyinyo kendo gi tegno, pod unyalo riembogi.”

18

Pogo kuonde mane odong’

1 Kanyakla duto mag jo-Israel nochokore Shilo ma giguro Hemb Romo kanyo. Pinyno nobedo e bwo lochgi,

2 makmana ne pod nitiere dhout Israel abiriyo mane pod ok oyudo girkeni margi.

3 Omiyo Joshua nowachone jo-Israel niya, “Ubiro rito nyaka karang’o kapok uchako kawo mwandu mar piny mane Jehova Nyasaye, ma Nyasach wuoneu, asemiyou?”

4 Yieruru ji adek koa e dhoot ka dhoot. Abiro oorogi mondo gidhi ginon pinyno kendo gindik malong’o kuom pinyno, kaluwore gi pok mar ng’ato ka ng’ato. Bang’e, to gidwog ira.

5 Nyaka upog pinyni e migepe abiriyo. Jo-Juda nyaka dong’ kargi man yo milambo kendo joka Josef bende odong’ kargi man yo nyandwat.

6 Bang’ ka usendiko malong’o kuom migepe abiriyo mar pinyno, to ukelnagiuru kae kendo abiro pogonugi gi ombulu e nyim Jehova Nyasaye ma Nyasachwa.

7 Kata kamano, jo-Lawi to ok noyud pok e dieru, nikech tichgi mar dolo ne Jehova Nyasaye e girkeni margi. To Gad, Reuben kod nus mar dhood Manase, to oseyudo girkeni margi e bath

aora Jordan ma yo wuok chieng' nikech Musa jatich Jehova Nyasaye nose Miyogi."

⁸ E kinde mane jogi owuok mondo gidhi ginon piny, Joshua nomiyogi chik niya, "Dhiuru kendo utim nonro malong'o mar pinyni kendo undik gik moko duto muyudo e iye. Bang'e dwoguru ira kendo abiro miyou pok maru Shilo e nyim Jehova Nyasaye."

⁹ Omiyo jogo nowuok modhi koluwo dier piny tir. Negindiko gigo duto mane giyudo e pinyno e kitabu, e dala ka dala, e migepe abiriyo kendo mi gidwogo ir Joshua e kambu man Shilo.

¹⁰ Bang'e Joshua nomiyogo pok margi Shilo e nyim Jehova Nyasaye, kendo gikanyono nopogo jo-Israel pinyno kaluwore gi dhoutgi.

Pok mar joka Benjamin

¹¹ Pok mar joka Benjamin, notimne anywola ka anywola. Kuonde mane opognigo ne ni e kind Juda gi Josef.

¹² Tong'-gi ma yo nyandwat nochakore e aora Jordan, kochomo pewe man yo nyandwat mar Jeriko, mi oluwo piny godego kochomo yo podho chieng' nyaka ochomo e thim mar Beth Aven.

¹³ Koa kanyo nong'ado kodhi yo milambo mar pewe mag Luz (tiende ni, Bethel), modhi nyaka Ataroth Adar mantiere yo milambo mar Beth Horon Mamwalo.

- 14 Koa e got momanyore gi Beth Horon mantiere yo milambo, tong'no nogomo kochomo yo podho chieng' mar godno, mogik Kiriath Baal (tiende ni, Kiriath Jearim), ma en dala jo-Juda. Mano e tong'-gi ma yo podho chieng'.
- 15 Tong' ma yo milambo nochakore oko mar Kiriath Jearim mantiere yo podho chieng', kendo tong'no nochopo nyaka thidhna mar pi Neftoa.
- 16 Tong'no nodhi nyaka e tiend got momanyore gi Holo mar Ben Hinom, kod yo nyandwat mar Holo mar Refaim. Nodhi nyime nyaka e Holo mar Hinom koluwo yo milambo mar pewe mar dala maduong' mar jo-Jebus kendo mochopo En Rogel.
- 17 Bang'e nogomo kochiko yo nyandwat, modhi nyaka En Shemesh, kendo nyaka Geliloth, momanyore gi Adumim, kendo oridore kadhi piny nyaka Kit Bohan ma wuod Reuben.
- 18 Nodhi nyime nyaka yo nyandwat mar pewe mag Beth Araba mochopo nyaka Araba.
- 19 Eka nodhi kendo yo nyandwat mar pewe mag Beth Hogla mi owuok koa yo nyandwat mar dho Nam Chumbi, kama aora Jordan ochakore godo mantiere yo milambo. Mano e tong'-gi ma yo milambo.
- 20 Aora Jordan ne en tong' mantiere yo wuok chieng'.
Ma e kaka nopog ni anywola mar Benjamin pinygi.
- 21 Mier madongo mane dhoo Benjamin

nitierego kaluwore gi anywolagi e magi:

Jeriko, Beth Hogla, Emek Keziz,

²² Beth Araba, Zemaraim, Bethel,

²³ Avim, Para, Ofra,

²⁴ Kefa Amoni, Ofni kod Geba. Giduto ne gin mier kod gwenge apar gariyo.

²⁵ Mier mamoko ne gin: Gibeon, Rama, Beeroth,

²⁶ Mizpa, Kefira, Moza,

²⁷ Rekem, Irpil, Tarala,

²⁸ Zela, Haelef, jo-Jebus (tiende ni, Jerusalem), Gibeon kod Kiriath. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo apar gang'wen.

Magi e mier mane opog ni dhood Benjamin.

19

Pok mar joka Simeon

¹ Pok mar ariyo nobiro ne dhood Simeon, kaluwore gi anywola margi. Girkeni margi ne nitiere e piny jo-Juda.

² Noting'o:

Bersheba (kata Sheba), Molada,

³ Hazar Shual, Bala, Ezem,

⁴ Eltolad, Bethul, Horma,

⁵ Ziklag, Beth Makaboth, Hazar Shusa,

⁶ Beth Lebaoth kod Sharuhem. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo apar gadek.

⁷ Mier mamoko ne gin: Ain, Rimon, Ether kod Ashan. Giduto ne gin mier kod gwenge maromo ang'wen,

⁸ ka ok okwan mier matindo mokiewo kodgi mochopo nyaka Baalath Beer (ma bende iluongo ni Rama e piny Negev).

Magi e mier mane opog ne dhood Simeon kaluwore gi anywolagi.

⁹ Girkeni mar dhood Simeon nopognegi koa kuom pok mar jo-Juda, nikech pok mar Juda ne duong' mohewogi. Omiyo dhood Simeon noyudo pok margi koa e piny Juda.

Pok mar joka Zebulun

¹⁰ Pok mar adek ne mar dhood Zebulun kaluwore anywolagi.

Tong' mar pok margi nochopo nyaka Sarid.

¹¹ Koa yo podho chieng' nochiko Marala mochopo nyaka Dabesheth, kendo oyarore kochomo holo matut mantiere but Jokneam.

¹² Nogomo kochiko yo wuok chieng' koa Sarid nyaka e piny Kisloth Tabor kendo odhi nyime nyaka Daberath mi ogik Jafia.

¹³ Bang'e nodhi nyime gi yo wuok chieng' nyaka Gath Hefer kod Eth Kazin; bang'e nowuok oko e Rimon mi ogomo yo Nea.

¹⁴ Bang' Nea, tong'no nochomo yo nyandwat mochopo nyaka Hanathon bang'e to ogik e holo mar Ifta El.

¹⁵ Pinyno noting'o Katath, Nahalal, Shimron, Idala kod Bethlehem. Giduto ne gin mier kod gwenge apar gariyo.

¹⁶ Magi e mier matindo kod gwenge mane opog ne dhood Zebulun kaluwore gi anywolagi.

Pok mar joka Isakar

¹⁷ Pok mar ang'wen nomi dhooð Isakar kaluwore gi anywola margi.

¹⁸ Pinyini noting'o:

Jezreel, Kesuloth, Shunem,

¹⁹ Hafaraim, Shion, Anaharath,

²⁰ Rabith, Kishion, Ebez,

²¹ Remeth, En Ganim, En Hada kod Beth Pazez.

²² Tong' pinyno nochopo nyaka Tabor, Shahazuma gi Beth Shemesh, mi ogik nyaka aora Jordan.

Giduto ne gin mier kod gwenge apar gauchiel.

²³ Magi e mier matindo kod gwenge mane opog ne dhooð Isakar kaluwore gi anywolagi.

Pok mar joka Asher

²⁴ Pok mar abich nomi dhoot Asher kaluwore gi anywolagi.

²⁵ Pinygi nopogi kama:

Helkath, Hali, Beten, Akshaf,

²⁶ Alamelek, Amad kod Mishal. To yo podho chieng', tong'-gi nochopo Karmel gi Shihor Libnath.

²⁷ Bang'e tong'no nochomo yo wuok chieng' mochopo nyaka Beth Dagon koluwo Zebulun gi Holo mar Ifta El, kochomo yo nyandwat nyaka Beth Emek gi Neyel kokalo e bath Kabul.

²⁸ Nodhi nyaka Abdon, Rehob, Hamon kod Kana, mochopo nyaka Sidon Maduong'.

²⁹ Bang'e nodwok tong'no chien nyaka Rama modhi nyaka e dala maduong' mar Turo mochiel gohinga, mogomo kochiko Hosa koluwo dho nam e gweng' mar Akzib,

³⁰ Uma, Afek kod Rehob.

Giduto ne gin mier matindo kod gwenge piero ariyo gariyo.

³¹ Magi e mier matindo kod gwenge mane opog ne dhood Asher kaluwore gi anywolagi.

Pok mar joka Naftali

³² Pok mar auchiel nomi dhood Naftali, kaluwore gi anywolagi.

³³ Tong'-gi nochakore Helef modhi nyaka kar yien maduong' man Zanim, koluwo Adami Nekeb gi Jabnel mochopo Lakum kendo gikone ne en aora Jordan.

³⁴ Tong'no noluwo yo podho chieng' kokadho Aznoth Tabor kendo owuok Hukok. Gi yo milambo tong'no nokiewo gi Zebulun, to yo podho chieng' nokiewo gi Asher; to yo wuok chieng' nokiewo gi aora Jordan.

³⁵ Mier mane ochiel gohinga ne gin: Zidin, Zer, Hamath, Rakath, Kinereth,

³⁶ Adama, Rama, Hazor,

³⁷ Kedesh, Edrei, En Hazor,

³⁸ Iron, Migdal El, Horem, Beth Anath kod Beth Shemesh.

Giduto ne gin mier matindo kod gwenge apar gochiko.

³⁹ Magi e mier matindo kod gwenge mane opog ne dhood Naftali, kaluwore gi anywolagi.

Pok mar joka Dan

⁴⁰ Pok mar abiriyo nomi dhood Dan, kaluwore gi anywola margi.

⁴¹ Kuonde mane opog-gi ne gin:

Zora, Eshtaol, Ir Shemesh,
 42 Shalabin, Aijalon, Ithla,
 43 Elon, Timna, Ekron,
 44 Elteke, Gibethon, Baalath,
 45 Jehud, Bene Berak, Gath Rimon,
 46 Me Jarkon kod Rakon, to gi kama omanyore
 gi Jopa.

47 To dhood Dan ne nigi pek kuom kawo
 pok mar pinygi, omiyo negidhi ma
 gimonjo Leshem mi gikawe, bang'e
 ginogogi gi ligangla. Negidak Leshem
 kendo ma gichake ni Dan mane en
 kwargi.

48 Magi e mier matindo kod gwenge
 mane opog ne dhood Dan, kaluwore
 gi anywolagi.

Pok mar joka Joshua

49 Kane gisetieko pogo pinyno e migepe ka
 migepe, jo-Israel nomiyo Joshua wuod Nun
 pok e diergi,
 50 mana kaka Jehova Nyasaye nosechiko.
 Negimiye dalano mane okwayogi, ma en, Tim-
 nath Sera manie piny Efraim. Kuom mano,
 nogero dala kanyo modakie.

51 Magi e pok mane Eliazar jadlo,
 Joshua wuod Nun kod jotelo mag
 dhout Israel nopogo lowo gombulu ka
 gin Shilo e nyim Jehova Nyasaye e
 dhoranga Hemb Romo. Omiyo negit-
 ieko pogo pinyno.

20

Mier madongo mag tony

¹ Eka Jehova Nyasaye nowachone Joshua niya,

² “Kone jo-Israel oyier miechgi madongo mag tony, kaka ne asenyisou kokalo kuom Musa,

³ mondo ng’ato ang’ata monego nyawadgi kobothne kendo ok dwarone nyalo biro kanyo mi oyud konyruok koa e lwet ng’ama dwaro chulone kuor.

⁴ “Ka oringo mi obiro e achiel kuom mier madongogi, to nyaka ochung’ e dhorangach mar dala maduong’ mondo owach malong’o chandruok mare e nyim jotend dala maduong’no. Bang’ mano to girwake ei dalagi maduong’no kendo gimiye kama odakie kodgi.

⁵ Ka ng’at madwaro chulo kuor olawe, to kik gichiw ng’atno modonjne, nikech ne onego nyawadgino ka ok ochano kendo ka oonge gi paro mar nege.

⁶ Nyaka odag e dala maduong’ kanyo machop chieng’ bura e nyim kanyakla kendo nyaka chop chieng’ ma jadolo maduong’ marito kanyo tho. Bang’eno onyalo dok e dalane owuon, ma en dalano mane oringo koaye.”

⁷ Omiyo negiwalo tenge Kedesh man Galili e piny Naftali manie got, gi Shekem e piny Efraim manie got kod Kiriath Arba (tiende ni, Hebron), e piny Juda ma bende ni e got.

⁸ To yo wuok chieng’ mar Aora Jordan (e piny mamalo momanyore gi Jeriko) negiyiero Bezer manie thim kuom piny dhood Reuben gi Ramoth

mantiere Gilead kuom piny dhood Gad, kod Golan mantiere Bashan e dhood Manase.

⁹ Ja-Israel moro amora kata jadak mora amora modak e diergi ma nonego ng'ato ka ok ochano kendo ka oonge gi paro mar nege mondo odhi e mier madongo mowal mar tony mondo kik neg-gi gi ng'atno madwaro chulo kuor kapok otergi e bura e nyim kanyakla.

21

Mier matindo mag jo-Lawi

¹ Bang'e jotelo mag anywola mag dhout jo-Lawi nobiro ir Eliazar jadolo, Joshua wuod Nun, kod jotelo mag dhout anywola mamoko mag Israel,

² kama iluongo ni Shilo ei Kanaan mi giwachonegi niya, "Jehova Nyasaye nochiko kokalo kuom Musa ni mondo imiwa dalano mondo wadagie, kod kuonde ma jambwa nyalo kwayoe."

³ Omiyo kaka Jehova Nyasaye nosechiko, jo-Israel nomiyo jo-Lawi mier matindogi kod kuonde kwath koa kuom pokgi giwegi.

⁴ Pok mokwongo nodhine jo-Kohath kaluwore gi anywola margi. Jo-Lawi mane nyikwa Harun jadolo nopog mier matindo apar gadek koa e dhout Juda, Simeon kod Benjamin.

- 5 Nyikwa Kohath mane odong' nopog mier matindo apar koa e anywola mar dhout Efraim, Dan kod nus mar dhoo Manase.
- 6 Nyikwa Gershon nopog mier matindo apar gadek koa e anywola mar dhoo Isakar, Asher, Naftali, to gi nus mar dhoo Manase man Bashan.
- 7 Nyikwa Merari kaluwore gi anywola margi, noyudo mier matindo apar gariyo koa e dhoo Reuben, Gad kod Zebulun.
- 8 Omiyo jo-Israel nopogo jo-Lawi mier matindogi kod kuonde kwath, mana kaka Jehova Nyasaye nochiko kokalo kuom Musa.
- 9 Koa e dhout Juda kod Simeon negipogo mier matindogi gi nying-gi kama:
- 10 mier matindogi ne gin mek nyikwa Harun mane oa kuom jo-Kohath e anywola mar jo-Lawi, nikech pok mokwongo nomigi.
- 11 Ne gimiyogi Kiriath Arba (tiende ni, Hebron), gi kuonde kwath, mantiere e piny manie got mar Juda. Arba ne en kwar jo-Anak.
- 12 To puothe kod gwenge molworo dala maduong' ne gisemiyo Kaleb wuod Jefune kaka pok mare.
- 13 Omiyo nyikwa Harun jadolo negimiyo Hebron (ma en dala maduong' mar tony mar ng'ama oneko), Libna,
- 14 Jatir, Eshtemoa,
- 15 Holon, Debir,

16 Ain, Juta kod Beth Shemesh, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ochiko koa e dhoudi ariyogi.

17 To koa e dhoud Benjamin ne gimiyogi

Gibeon, Geba,

18 Anathoth kod Almon, kaachiel gi kuon-degi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

19 Mier matindo duto mane omi jodolo ma nyikwa Harun, ne gin apar gadek, kaachiel gi legegi mag kwath.

20 Anywola mar jo-Kohath mar dhoud Lawi mane odong' nopog mier matindo koa e dhoud Efraim.

21 E yo kama oting'ore mar Efraim nomi Shekem (ma en dala maduong' mar tony ne ng'atno miparo kuome ni oneko) kod Gezer,

22 Kibzaim kod Beth Horon, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

23 Bende koa e dhoud Dan nomigi

Elteke, Gibethon,

24 gi Aijalon kod Gath Rimon, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

25 Koa e nus mar dhoud Manase nomigi

Tanak kod Gath Rimon, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ariyo.

26 Mier matindogi apar kod legegi mag kwath nomi anywola jo-Kohath mane

odong’.

²⁷ Mier mane omi jo-Gershon maa e dhood Lawi ne gin:

Koa e nus mar dhood Manase, nomigi,

Golan mantiere Bashan (ma en dala maduong’ mar pondo ne ng’atno miparo kuome ni oneko), kod Be Eshtara, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ariyo.

²⁸ Koa e dhood Isakar, nomigi, Kishion, Daberath,

²⁹ Jarmuth kod En Ganim, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang’wen.

³⁰ Koa e dhood Asher nomigi, Mishal, Abdon,

³¹ Helkath kod Rehob, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang’wen.

³² Koa e dhood Naftali, nomigi,

Kedesh man Galili (ma en dala maduong’ mar pondo ne ng’atno miparo kuome ni oneko), gi Hamoth Dor kod Kartan, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo adek.

³³ Mier matindo duto mar anywola jo-Gershon ne gin apar gadek, kaachiel gi legegi mag kwath.

³⁴ Anywola jo-Merari (ma gin jo-Lawi mamoko) nomi:

Koa e dhood Zebulun nomi:
Jokneam, Karta,

³⁵ Dimna kod Nahalal, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

³⁶ Koa e dhood Reuben nomi:

Bezer, Jahaz,

³⁷ Kedemoth kod Mefath, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

³⁸ Koa e dhood Gad nomi:

Ramoth mantiere Gilead (ma en dala maduong' mar pondo ne ng'atno miparo kuome ni oneko), gi Mahanaim,

³⁹ Heshbon kod Jazer, kaachiel gi legegi mag kwath. Giduto ne gin mier matindo ang'wen.

⁴⁰ Mier matindo duto mane opog ni anywola jo-Merari mane gin jo-Lawi modong', ne gin apar gariyo.

⁴¹ Mier matindo mag jo-Lawi e piny mane jo-Israel okawo ne gin piero ang'wen gaboro giduto, kaachiel gi legegi mag kwath.

⁴² Mier matindogi moro ka moro ne nigi legegi mag kwath e alworagi, kendo ma ne en adiera ne mier matindogi duto.

⁴³ Omiyo Jehova Nyasaye nomiyo jo-Israel pinje duto mane osingore ni enomi kweregi, kendo ne gikawogi mi gidakie.

⁴⁴ Jehova Nyasaye nomiyogi kwe, mana kaka ne osingore ni enomi kweregi. Onge wasikgi moro amora mane omonjogi; kendo Jehova Nyasaye nochiwo wasikgi duto e lwetgi.

⁴⁵ Onge singruok moro amora mane Jehova

Nyasaye omiyo jo-Israel mane ok otimonegi; moro ka moro nochopo kaka nowacho.

22

Dhoudi ma yo wuok chieng' odwogo dala

¹ Eka Joshua noluongo jo-Reuben, jo-Gad kod nus mar dhood Manase

² mowachonegi niya, "Usetimo gigo duto mane Musa jatich Jehova Nyasaye ochiko, kendo bende useluora e gigo duto mane achikou.

³ Kuom kinde mang'eny nyaka kawuononi, pok ujwang'o oweteu, to usetimo tich mane Jehova Nyasaye ma Nyasachu omiyou.

⁴ Ka koro Jehova Nyasaye ma Nyasachu os-emiyo oweteu kwe kaka ne osesingo, doguru e miechu e piny mane Musa jatich Jehova Nyasaye nomiyou e bath aora Jordan kocha.

⁵ To beduru motang' kurito puonj kod chike mane Musa jatich Jehova Nyasaye omiyou kama: heruru Jehova Nyasaye ma Nyasachu, wuothuru e yorene duto, luoruru chikene, padreuru kuome kendo tineuru gi ngimau duto."

⁶ Bang'e Joshua nogwedhogi mi oorogi, kendo negidok e miechgi.

⁷ To ne nus mar dhood Manase, Musa nomiyogi piny mantiere Bashan, to nus machielo mar dhoodno, Joshua nomiyogi piny mantiere yo podho chieng' mar aora Jordan kaachiel gi owetene. Kane Joshua osegologi mondo gidog e miechgi, nogwedhogi kowacho niya,

⁸ "Ero udok e miechu gi mwandu mang'eny kaka kweth mar jamni mathoth, fedha, dhahabu,

mula gi nyinyo, kod lewni mang'eny kendo neuuru ni upogone oweteu gigo mane upeyo kuom wasiku.”

⁹ Omiyo jo-Reuben, jo-Gad kod nus mar dhood Manase noweyo jo-Israel Shilo mantiere Kanaan, mondo gidogi Gilead, pinygi giwegi, mane giyudo kaluwore gi chik Jehova Nyasaye kokalo kuom Musa.

¹⁰ Kane gibiro Geliloth but aora Jordan e piny Kanaan, jo-Reuben, jo-Gad kod nus mar dhood Manase nogero kendo mar misango machiegni gi aora Jordan.

¹¹ To ka jo-Israel nowinjo ni negisegero kendo mar misango e tong' Kanaan kama iluongo ni Geliloth but aora Jordan yo kor jo-Israel,

¹² oganda duto mar Israel nochokore Shilo mondo gidhi giked kodgi.

¹³ Omiyo jo-Israel nooro Finehas wuod Eliazar jadolo, e piny Gilead, ir jo-Reuben, jo-Gad kod nus mar dhood Manase,

¹⁴ mi nodhi gi jotelo apar mag dhout Israel kamoro ka moro ochung' ne dhoot ka dhoot.

¹⁵ Kane gidhi Gilead, ir dhood Reuben, Gad kod nus mar dhood Manase, negiwachonegi niya,

¹⁶ “Oganda duto mar Jehova Nyasaye wacho kama: Ere gima omiyo uketho winjruok maru gi Nyasach Israel? Ere gima omiyo ung'anyo ni Jehova Nyasaye mi ugero kendo mar misango ni un uwegi e yor wang' teko?

¹⁷ Donge richo mane watimo Peor oromo? Nyaka chil kawuono kum mane Jehova Nyasaye omiyowa pok orumo!

18 Uparo ni kumno ne yot ma pod udhi nyime mana ne ng'anyo ni Jehova Nyasaye?

“Ka dipo ni pod ukwedo Jehova Nyasaye kawuono, to kiny iye biro wang' gi jo-Israel duto.

19 Ka piny ma ukawoni odwanyore, to biuru e piny Jehova Nyasaye, kama ogurie hekalu mar Jehova Nyasaye, kendo mondo udag kodwa e pinyni. To kik ukwed Jehova Nyasaye kata mana wan bende ka ugero kendo mar misango ne un uwegi, makmana kendo mar misango mar Jehova Nyasaye ma Nyasachwa kende.

20 Donge uparo kaka Akan wuod Zera notimo richo e nyim Jehova Nyasaye, momiyo oganda jo-Israel duto okum? Ok en kende ema notho nikech richone.’”

21 Jo-Reuben, Gad kod nus mar dhoo Manase nodwoko jotend anywola mag jo-Israel niya,

22 “Jehova Nyasaye en Nyasaye Maratego! Jehova Nyasaye en Nyasaye Maratego! Ong'eyo gik moko duto! Israel mondo ong'e! Ka dipo ni ma notim e yor ng'anyo, kata bedo maonge gi luor ne Jehova Nyasaye, to kik ing'won-nwa kawuono.

23 Ka dipo ni wagero kendowa mar misango owuon mondo waa ir Jehova Nyasaye kendo mondo wachiw misango miwang'o pep kod chiwo mar cham, kata ni wachiw misango mar lalruok kuome, to mad Jehova Nyasaye kumwa kaka joma osetimo richo.

24 “Ooyo! Ne watimo kamano nikech chieng' moro nyikwawa nyalo wachone nyikwau ni, 'En ang'o ma wanyalo timo gi Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel?

25 Jehova Nyasaye oseketo aora Jordan mondo opog kindwa kodu, un joka Reuben kod joka Gad! Uonge kod pok moro kuom Jehova Nyasaye.' Omiyo nyikwau nyalo miyo nyikwawa weyo luoro Jehova Nyasaye.

26 "Mano emomiyo nwawacho ni, 'Waikreuru kendo wager kendo mar misango, to ok mar misango miwang' o pep, kata ni sewni mamoko.'

27 To kata kama, ma onego obed ranyisi e kindwa kodu to gi tieng' mabiro bang'wa, ni wabiro lamo Jehova Nyasaye e kare maler mar lemo ka wachiwone misango miwang' o pep, misengini mamoko kod misango mar lalruok. Bang' e ndalo mabiro nyikwau ok nowach ne nyikwawa ni, 'Uonge gi pok kuom Jehova Nyasaye.'

28 "To ne wawacho niya, 'Ka dipo ni giwachonwa ma, kata ne nyikwawa to wabiro dwoko kama: Neuru kendo mar misango mar Jehova Nyasaye, mane kwerewa ogero, mondo obed kaka ranyisi e kindwa kodu, to ok ni chiwo misango miwang' o pep.'

29 "Mad wabed mabor gi ng' anyone Jehova Nyasaye, mi walokre waa kuome kawuono ka wagero kendo mar misango miwang' o pep, chiwo mar cham kod misengini mamoko molooyo kendo mar misango mar Jehova Nyasaye ma Nyasachwa mochung' e nyim kare maler."

30 Kane Finehas jadolo kod jotend gweng', ma gin jotend anywola mar jo-Israel, nowinjo gima Reuben, Gad kod Manase nowacho, negibedo gi mor.

³¹ Kendo Finehas wuod Eliazar ma jadolo, nowachone Reuben, Gad kod Manase niya, “Kawuono wang’eyo ni Jehova Nyasaye nikodwa, nikech ok usetimo gima Jehova Nyasaye okwero. Kuom mano usereso jo-Israel kuom kum mar Jehova Nyasaye.”

³² Bang’e Finehas wuod Eliazar ma jadolo, kod jotelo noduogo Kanaan koa e romogi gi jo-Reuben kod jo-Gad mane nitiere Gilead kendo ne gidwokone jo-Israel wach.

³³ Negimor kuom winjo wachni kendo negipako Nyasaye. Ne ok gichako giwuoyo kendo kuom dhi kedo kodgi mondo giketh piny ma dhoo Reuben kod Gad odakie.

³⁴ Dhoo Reuben kod Gad nomiyo kendo mar misangono nying machalo kama: Ranyisi e Kindwa ni Jehova Nyasaye en Nyasaye.

23

Joshua ogoyo oriti ne jotelo

¹ Bang’ kinde moko ka Jehova Nyasaye nose miyo jo-Israel kwe e kindgi gi wasikgi duto, noyudo ka koro Joshua oseti kendo ne en gi higni moniang’,

² omiyo noluongo jo-Israel duto kaachiel gi jodong-gi, jotelo, jong’ad bura kod jotelo mamoko kendo mi owachonegi niya, “Aseti kendo hika oseniang’.

³ Un uwegi useneno gigo ma Jehova Nyasaye osetimo ni ogendinigi duto nikech un; ne en Jehova Nyasaye ma Nyasachu ema nokedonu.

⁴ Paruru kaka asepogo ni dhoutu pinje duto mag ogendini mane odong' kaka girkeni, ogendini mane aloyo, modak e kind aora Jordan kod Nam Maduong' mantiere yo podho chieng'.

⁵ Jehova Nyasaye ma Nyasachu owuon biro riembo wasiku e nyimu. Omiyo riembgiuru gia e nyimu, kendo unukaw pinygi, mana kaka Jehova Nyasaye ma Nyasachu nosingonu.

⁶ "Beduru motegno ahinya; beduru motang' mondo ulu mago duto mondikie Kitabu mar Chik mar Musa, ma ok udok yo korachwich kata koracham.

⁷ Kik uriwru gi ogendini modong' e dieru, kik uluong nying nyisechegi kata kik ukwong'ru gi nying-gi. Kik utinegi kata kik ukulrunegi.

⁸ To nyaka umak Jehova Nyasaye ma Nyasachu motegno, mana kaka usebedo ka utimo."

⁹ "Jehova Nyasaye oseriembo e nyimu oganda maduong' kendo maratego; kendo nyaka odiechiengni onge ng'ama oseloyou.

¹⁰ Ng'ato achiel biro lawo ji alufu achiel, nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachu kedonu, mana kaka ne osingonu.

¹¹ Omiyo beduru motang' mondo uher Jehova Nyasaye ma Nyasachu.

¹² "To ka ung'anyo mi uriworu kod jogo motony manie pinyini modong' e dieru kendo unywomoru kodgi,

¹³ to ng'euru ni Jehova Nyasaye ma Nyasachu ok nochak oriemb ogendini e dieru kendo. Jogo nobednu obadho gi ramaki, boka mi chwadogo ng'eu, kendo kudho e wengeu, nyaka chop

ulal nono uae pinyni, ma Jehova Nyasaye ma Nyasachu osemiyou.

¹⁴ “Koro sani adwaro dhi kuma ji duto manie piny dhiyoe. Ung’eyo malong’o gi chunyu duto ni onge singo moro amora ma Jehova Nyasaye ma Nyasachu nomiyou ma pod ok otimo. Singo duto osetimo maonge modong’.

¹⁵ Mana kaka singo duto maber mar Jehova Nyasaye ma Nyasachu osebedo adiera, omiyo Jehova Nyasaye biro kelo kuomu gigo maricho duto mobwogou godo, nyaka one ni otiekou pep e piny maberni ma osemiyou.

¹⁶ Ka uketho singruok mane kindu gi Jehova Nyasaye ma Nyasachu, mane ochikou, kendo mi udhi ma utiyo ne nyiseche manono kuku-lorunegi, to mirimb Nyasaye biro olore kuomu, kendo ubiro lal nono piyo e piny maber ma osemiyouni.”

24

Singruok manyien e dala Shekem

¹ Bang’e Joshua nochoko dhout Israel duto kama iluongo ni Shekem. Noluongo jodongo, jotelo, jong’ad bura kod jotelo mamoko mag Israel mi gidhi e nyim Nyasaye.

² Joshua nowachone ji duto niya, “Ma e gima Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel wacho, Chon gi lala kwereu, moting’o nyaka Tera ma wuon Ibrahim kod Nahor, nodak but Aora Yufrate kendo negilamo nyiseche manono.

³ Makmana nagolo wuonu Ibrahim oa e pinyno machiegni gi Aora Yufrate mi atelone e piny

Kanaan duto kendo amiye nyikwayo mathoth. Ne amiye Isaka,

⁴ to Isaka namiyo Jakobo kod Esau. Ne awalo piny Seir manie got ne Esau, to Jakobo gi nyithinde nodhi Misri.

⁵ “ ‘Bang’e ne aoro Musa gi Harun, kendo ne agoyo jo-Misri gi tuoche kanyo, bang’e agolou oko.

⁶ Kane agolo wuoneu Misri, ne uchopo e nam, kendo jo-Misri nolawou gi geche kod jogo mariambo farese nyaka e Nam Makwar.

⁷ To ne giywakne Jehova Nyasaye mondo okonygi, omiyo ne oketo mudho e kindu gi jo-Misri; mi nam oimogi. Ne uneno gima ne atimone jo-Misri. Bang’ mano nudak e thim kuom ndalo marabora.

⁸ “ ‘Ne akelou nyaka e piny jo-Amor manodak yo wuok chieng’ mar aora Jordan. Negikedo kodu, to naketogi e lwetu. Ne atiekogi chuth e nyimu, mi ukawo pinygi.

⁹ Kane Balak wuod Zipor, ma ruodh Moab, ne ikore mondo oked gi Israel, nooro Balaam wuod Beor mondo okwong’u.

¹⁰ To ne ok anyal chiko ita ne Balaam, omiyo nogwedhou mogundho, mi nagolou oko e lwete.

¹¹ “ ‘Bang’e ne ung’ado aora Jordan mi ubiro Jeriko. Joma odak Jeriko, kaka jo-Amor, jo-Perizi, jo-Kanaan, jo-Hiti, jo-Girgash, jo-Hivi, gi jo-Jebus nokedo kodu, to ne achiwogi duto e lwetu.

¹² Ne amiyo kibaji omakogi ma giringo e nyimu, kaachiel gi ruodhi jo-Amor ariyo. Ne ok utimo ma gi liganglau uwegi kod atung’.

¹³ Omiyo ne amiyou piny mane ok utiyone kod mier madongo mane ok ugero; mi udak kanyo kendo uchamo olemb mzabibu kod zeituni ma bende ne ok upidho.’

¹⁴ “Omiyo koro luoruru Jehova Nyasaye kendo beduru joratiro kinde duto kutiyone. Wituru oko nyiseche manono mag kwereu mane gilamo yo Aora Yufrate kod e piny Misri, mondo uti ne Jehova Nyasaye.

¹⁵ To ka dipo ni tiyone Jehova Nyasaye ok miu mor, to kawuononi yier aneuru ng’ama ubiro tiyone, kata ka en nyiseche manono mane kwereu tiyone e Aora Yufrate, kata en nyiseche manono mag jo-Amor, modak e pinygi. Makmana an gi jooda duto, wabiro tiyone Jehova Nyasaye.”

¹⁶ Eka ji nodwoko niya, “Mad gima chal kamano kik timrenwa ka wajwang’o Jehova Nyasaye, mondo watine nyiseche manono!

¹⁷ En Jehova Nyasaye ma Nyasachwa owuon mane ogolowa gi kwereu e piny Misri, e piny mane wan wasumbini, kendo motimo ranyisi madongo-go ka waneno. Ne oritowa e wuodhwa duto kendo e kind ogendini duto mane wakalo eigi.

¹⁸ Kendo Jehova Nyasaye ne oriembo ogendini duto e nyimwa, kaachiel gi jo-Amor, mane odak e pinyno. Wan bende wabiro tiyone Jehova Nyasaye, nikech en e Nyasachwa.”

¹⁹ Joshua nowachone ji niya, “Ok unyal tiyone Jehova Nyasaye. En Nyasaye maler, en Nyasaye ma janyiego. Ok obi wenu kuom wich teko maru kod richo mutimo.

20 Ka ung'anyo uweyo Jehova Nyasaye mi utiyo ne nyiseche manono, to obiro lokore mi okelnu thagruok kendo enotieku duto, kata obedo ni ne osedoko jakoru kamano."

21 To jo-Israel nodwoko Joshua niya, "Ooyo! Wabiro tiyone Jehova Nyasaye."

22 Bang'e Joshua nowacho niya, "Un uwegi usebedo joneno magu kuom yiero mondo uti ne Jehova Nyasaye."

Negidwoko niya, "Ee, wan joneno."

23 Joshua nowacho niya, "Koro wituru nyiseche manono manie dieru mondo uchiw chunyu ni tiyo ne Jehova Nyasaye, ma Nyasach Israel."

24 To jogo nowachone Joshua niya, "Wabiro tiyone Jehova Nyasaye ma Nyasachwa kendo wanamiye luor."

25 E odiechiengno Joshua noketo singruok ne jogo, kendo kane gin Shekem nomiyogi chike monego gilu.

26 Joshua nondiko gigo duto piny e Kitabu mar Chik mar Nyasaye. Bang'e nokawo kidi maduong' mi okete maber e tiend yiend ober but kama ler mar Jehova Nyasaye.

27 Nowachone jogo niya, "Neuru! Kidini biro bedo janeno kuomu. Osewinjo weche duto ma Jehova Nyasaye osewachonwa. Obiro bedo janeno kuomu ka ubedo jo-miriambo ne Nyasachu."

Tho mar Joshua

28 Bang'e Joshua nogolo ji duto mondo odhi kuondegi mane opognigi.

²⁹ Bang' mago duto, Joshua wuod Nun, jatich Jehova Nyasaye, notho ka en gi higni mia achiel gapar.

³⁰ Kendo ne giike e lope mane opogne, mantiere Timnath Sera e piny gode mag Efraim, mantiere yo nyandwat mar Gash.

³¹ Jo-Israel notiyone Jehova Nyasaye e ndalo duto mag ngima Joshua kod jodongo mane osedak higni molye, kendo mane niggi lony kuom gik moko duto mane Jehova Nyasaye osetimo ni jo-Israel.

³² To choke Josef, mane jo-Israel nobiro godo koa Misri, noiki Shekem e pinyno mane Jakobo ong'iewo fedha mia achiel koa kuom yawuot Hamor, ma wuon Shekem. Ma nobedo kaka pok mar nyikwa Josef.

³³ Eliazar wuod Harun bende notho kendo noyike Gibeá, kama nopogne wuode Finehas e piny gode mag Efraim.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045